

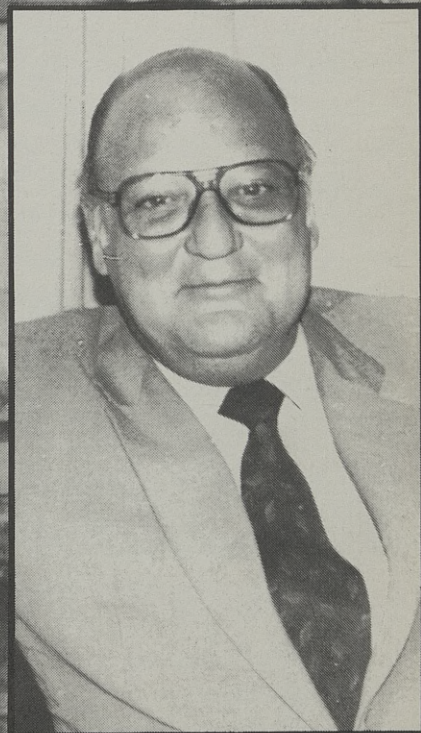
# Zococio *ve*

Ejemplar gratuito

Nº 29

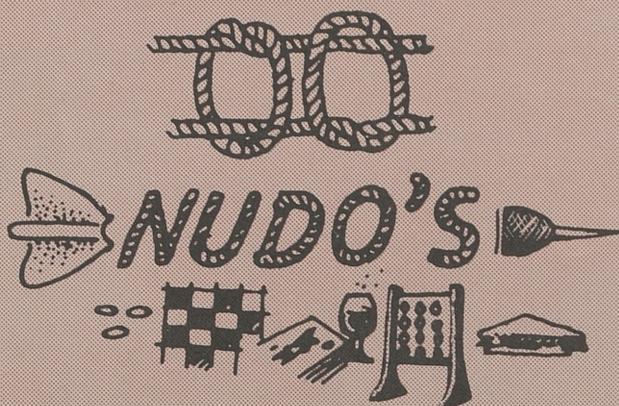
REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

31 OCTUBRE 88



## SAN PEDRO MARTIR DELEGACION DEL GOBIERNO

PARA SECOS Y ABURRIDOS



Calle Talavera, 4  
Teléf. 22 50 45

"LA MEJOR CERVEZA DEL MUNDO"

45004 TOLEDO

AIRE ACONDICIONADO Y TERRAZA

Desayunos  
Meriendas

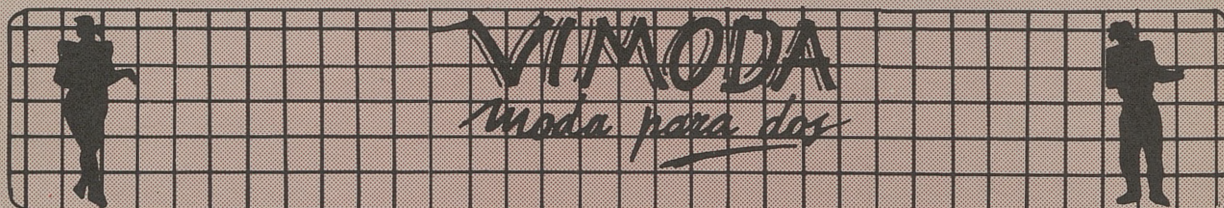
**Café Bar Avenida**

Especialidad  
en tapas  
aperitivos  
platos combinados

Avda. de la Reconquista, 10

EN EL CENTRO DE LA RECONQUISTA  
CASA FUNDADA EN 1.950

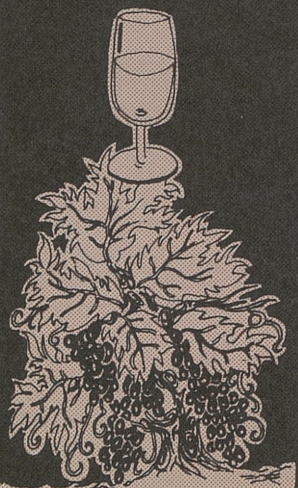
Teléf. 22 10 41 TOLEDO



C/ Méjico, 4

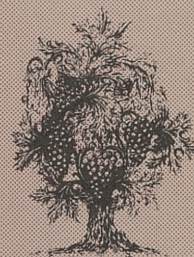
Teléf. 21 59 24

TOLEDO



**LA CATEDRA  
ANDALUZA**

**LA CATEDRA  
ANDALUZA**



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES  
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS  
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO



DIRECTOR: Julio del Cerro.

COLABORAN: Jorge Miranda, Antonio López, Jesús Cobo, Javi Heredero, Reyes, Sánchez-Escobar, Ventura Leblic, Antonio Arteaga, Benjamín Morón, J.L. Domínguez, Manola Herrejón, Julián R. de la Pica.

EDITA: Pejul, S.L.

PUBLICIDAD: Al Punto.

DIRECCION: Carreteros, 5. Teléfono 21 59 22. 45003 Toledo.

IMPRIME: NUPREDSA.

D.L.: TO-811-87.

## SUMARIO

	Pág.
Los bandazos del bando ...	3
Pedro Valdecantos .....	4
Enfermedad en la Puerta de Alfonso VI .....	7
Opinión .....	8
Sánchez Candelas .....	9
El pulso de la ciudad.....	12
La Caja firma convenios..	14
50 años de la ONCE .....	16
Siglo XXI, Estética .....	18
La ciudad se mueve.....	20
Manuel Gerena.....	22
Rafaël Palmero.....	24
Caza.....	28

## Los bandazos del bando

El delegado del Gobierno en el Plan Nacional de Lucha contra las Drogas, Miguel Solana, en el transcurso de una rueda de prensa celebrada en Toledo, dijo que el bando municipal contra las drogas, dictado por el alcalde de la ciudad, José Manuel Molina, no se ajusta a la legalidad al existir una normativa de rango superior que despenaliza el consumo.

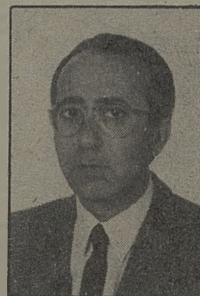
Pedro Valdecantos, delegado del Gobierno, señala, en el mismo momento, que por esa razón el bando no ha sido publicado en el Boletín Oficial de la Provincia.

Mientras esto ocurre en la oficialidad, el partido de la oposición en el gobierno de la municipalidad toledana, solicita el bando, por boca del presidente, Hernández Mancha, para difundirle entre los alcaldes aliancistas y están dispuestos a emprender acciones parlamentarias para conseguir que el bando se publique en el BOP.

El bando no entrará en vigor mientras el BOP no lo lleve a cuentas. Pedro Valdecantos afirmaba haber mantenido contactos con José Manuel Molina, con disposición favorable, para que modifique el punto primero del bando, que dice: "Queda prohibido el consumo de drogas en cualquiera de sus modalidades o presentación, en todas las vías o lugares públicos de la Ciudad de Toledo".

La Historia se inició el pasado 15 de septiembre y lleva visos de no arreglarse. El tiempo y los arreglos históricos dirán y darán la solución.

El Director

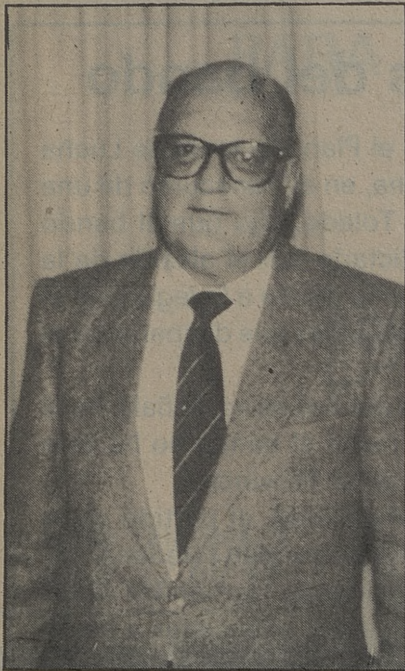


### ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1  
Teléfono 21 48 62  
45004 TOLEDO



No hace muchos meses que se iniciaban las obras de rehabilitación, adaptación y acondicionamiento de San Pedro Mártir para sede de la Delegación del Gobierno en Castilla-La Mancha y centro administrativo de la Administración periférica dependiente de la central. Se quedará el claustro del Tesoro, la Iglesia, Capillas, relicario, etc., como conjunto artístico y cultural, permitiendo

—¿Va a ser muy aprovechable en cuanto al edificio se refiere?  
—Sí, totalmente aprovechable y totalmente respetuoso en cuanto a la parte monumental y artística.

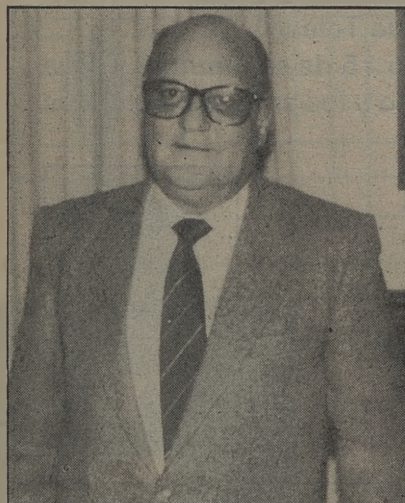
—¿Qué se ubicará?

—Las Delegaciones de la Administración Centralizada y que no se van a transferir. Este, pretendo que sea un edificio de la Administración Centralizada y una referencia, siempre digo esta palabra, creo que es muy exacta, una referencia de la Administración Centralizada en la capital de la Autonomía.

—¿Se acuerda de cuántos metros cuadrados y cuántas plantas va a tener?

—No te puedo decir plantas porque son cotas, hay infinidad

# San Pedro Mártir, centro Administrativo y Cultural



la celebración de exposiciones, conciertos, etc. Tres tratamientos recibirá San Pedro Mártir, administrativo, residencial y cultural.

Pedro Valdecantos, delegado del Gobierno en Castilla-La Mancha, ha sido, en último término, el artífice de tal proyecto. Para Zocociver relata el proyecto.

de cotas, es un edificio muy complejo. Hay que tener en cuenta que surge sobre la estructura urbana de Toledo, pero en total son de veintiséis o veintisiete mil metros cuadrados, ocupa toda la superficie.

Muchos de ellos no son aprovechables porque todo se articula en torno a tres claustros, el Claustro Real, el del Tesoro y el de los Naranjos, y después hay una zona monumental importante como es la Iglesia, la Sacristía, la Capilla Gótica, Los Chavos, que pueden ser zonas de audiciones, exposiciones,

**COZUEVA**

Peluqueros  
Barrio Rey, 8  
Teléfono: 22 86 02

**Ela**

Productos de Peluquería  
y Estética  
Avda. de América, 1  
Teléfono: 22 67 60

  
**MACAVI**

Peluqueros  
de Moda  
Avda. de América, 1  
Teléfono: 22 67 60

congresos, una zona representativa importante.

—¿Cuál es el presupuesto de la rehabilitación y acondicionamiento?

—El presupuesto inicial, del año 86, era de 1.250 millones de pesetas, puede que suba algo.

—¿Este edificio pertenece a la Diputación?

—No, porque ha hecho la cesión. La Diputación, que entendió el problema, hizo una cesión en uso a la Administración Central.

—Ha dicho que se va a respetar el edificio, pero por dentro ¿qué se va a hacer?

—Vamos a hacer algo funcional, aprovechando la zona de

menor interés. Vamos a dar función a la parte artística, el Claustro Real va a ser un patio público, una plaza pública administrativa donde se van a abrir los registros, todo lo que es atención al público. Después, el edificio, como un edificio que dura su construcción desde el siglo XVI al siglo XIX o XX le estamos quitando todos los añadidos que tenía y lo estamos respetando y adecuando a las necesidades que requiere un Centro Administrativo moderno y unitario a ser posible.

—El cargo del presupuesto, ¿a quién?

—Esto fue una idea inicial del Ministerio del Interior, que apor-

ta 700 millones de pesetas en tres anualidades y que ha sido acogido por la Dirección General del Patrimonio y creo que puede ser el tributo a la Administración Central, entre otros, a la Ciudad de Toledo, Patrimonio de la Humanidad.

—¿Cómo va el proyecto y cuándo llevará la Delegación del Gobierno a San Pedro Mártir?

—La idea es muy antigua. Por lo que he podido rastrear entre mis predecesores, hace bastantes años que se había pensado, incluso desde el incendio que sufrió este Gobierno Civil, cambiar la Delegación. Se barajó la idea de Tavera. Se fabricó la idea de hacer un nuevo Gobierno Civil



Discoteca

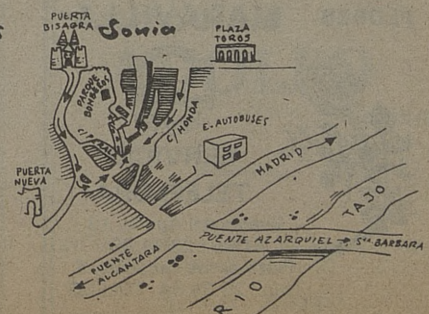


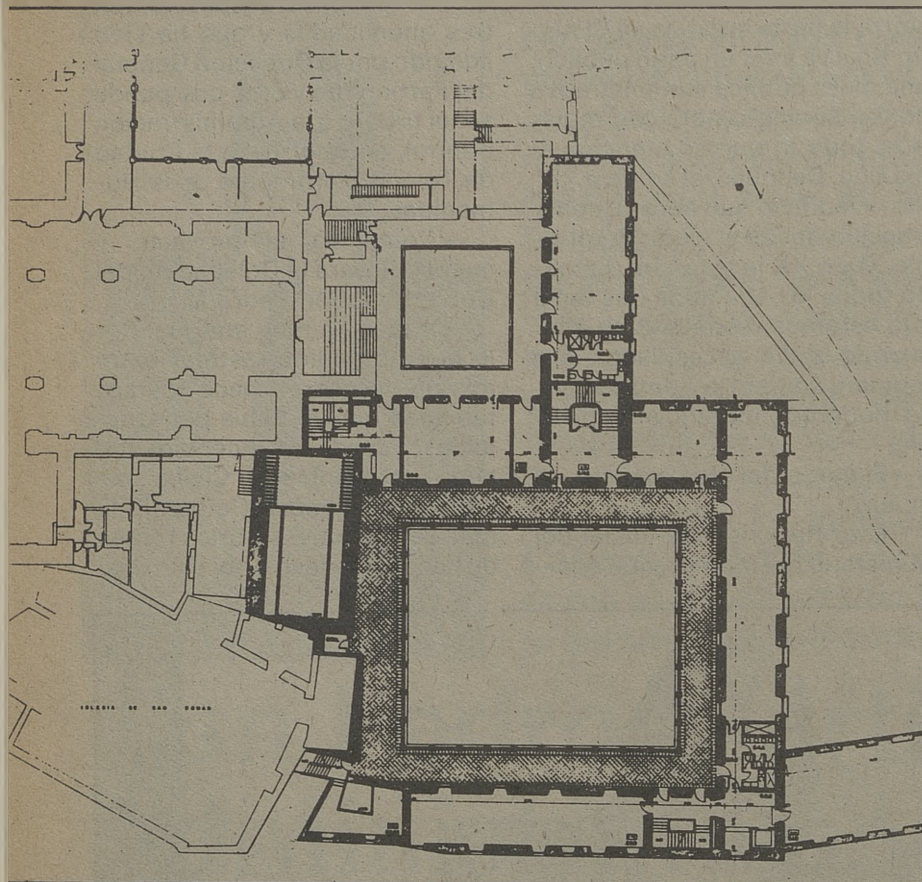
Mascara, un sueño

Electrodomésticos  
**Sonia**  
TV y VIDEO

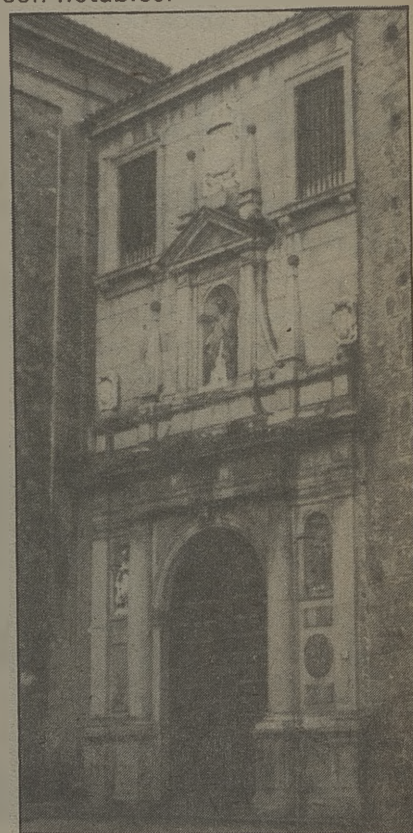


Perala, 49 Tfno.: 22 17 89  
TOLEDO





—No demasiadas. Es un proyecto muy ambicioso sobre un recinto monumental. Me preocupaba la reacción o la impresión de los toledanos, la sondeé y la verdad es que es un proyecto que cuenta con general simpatía. Las dudas que alguien tenía sobre si un monumento debe dedicarse o no a centro civil creo que están descartadas por el respeto con que estamos trabajando en la parte monumental y artística y porque creo que va a ser algo que se rescata con vida y se restaura a su primitivo ambiente. No ha habido rechazo; luego las pegas administrativas, de poner en marcha un proyecto de esta envergadura, si son notables.



en Bisagra. Y yo me encontré con esos antecedentes y con la realidad de que para la Delegación del Gobierno este sitio no reúne todas las condiciones ideales; sí, topográficamente, porque está en el centro; no, para las condiciones de trabajo y seguridad. Entonces centró mi interés San Pedro Mártir. La idea, después de manejarla en el 83 y 84, me da luz verde el Ministerio del Interior, de estudio de estructura y arqueológico, es de los pocos casos de estudios previos hechos en edificios públicos y, en este mismo año, salió a concurso la segunda fase, que incluye a Direcciones Pro-

vinciales la parte de Hacienda que conocemos como catastro, la Dirección Territorial de Agricultura y la de Obras Públicas y Urbanismo. Eso abarca como eje y centro el Claustro Real que está en obras y que acaba en octubre del 89. Al mismo arquitecto, Mario Muelas, se le ha encargado el proyecto de la tercera fase, que engloba algunas otras Direcciones Provinciales, todo el centro de la Delegación del Gobierno y la parte monumental. Calculo que con algún esfuerzo en el 90 ó 91 podría estar terminado San Pedro Mártir.

—¿Ha encontrado muchas trabas?

**FLORES MARAVILLA**




**SERVICIO TELEFLORA**

Cuesta del Aguila, 13.  
Tfno.: 22 11 89  
Plaza de las Tendillas, 3  
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hijar, 21 Tf. 35 78 37  
OLIAS DEL REY

**MESON-RESTAURANTE**  
**“LA MONTERIA”**



“VENTA PINEDO”

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA  
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA  
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO  
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

# En peligro la puerta de Alfonso VI

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, afirmó en la rueda de prensa del viernes que la Puerta de Bisagra Vieja o Puerta de Alfonso VI sufre el mal de piedra y está en peligro de derrumbarse.

El alcalde tuvo ocasión de comprobar el estado de este monumento en la reciente visita de los embajadores de los países árabes. Asimismo comentó que el pasado año había iniciado una serie de contactos a nivel nacional e internacional para conseguir fondos destinados a la rehabilitación del casco histórico y en este mismo sentido se entrevistará en breve con un grupo de empresarios norteamericanos vinculados a las fundaciones Getty, Kress y World Found Monuments, con las que contactó en su visita a Washington.

La delegación estará encabezada por la esposa del embajador de Estados Unidos en España, Rose-Ann Bartholomew a quien acompañará Alvaro Fernández de Villaverde y Silva, miembro de la Fundación Toledo, que se constituyó el pasado mes de junio, con la finalidad de obtener fondos para la rehabilitación de la ciudad.



## FORMAS

ROPA Y ZAPATOS

PRIVATA PASSAPORT  
CLOSED PATRICIA

C/ Cadenas, 4  
Telf.: 21 40 51

TOLEDO

## II Concurso de diseñadores de moda

El jueves 13 de octubre, para celebrar el quinto aniversario de la Discoteca Más-cara, tuvo lugar el II Concurso de Diseñadores de Moda que contó con la colaboración especial del diseñador Félix Ramiro, presentando su colección otoño-invierno bajo el nombre de "Aristos-hombre".

El concurso contó con la participación de 13 diseñadores en la especialidad de tarde y fiesta. El toledano José Luis Sánchez Martín, de 24 años, obtuvo el primer premio en la modalidad de fiesta, con un vestido de seda estampado en color verde, acompañado de gargantilla, pulsera y sombrero con el que consi-

guió, también, el premio a la originalidad. Los premios le fueron entregados por Olga Echevarría y por el teniente de alcalde, Tomás Martín Peñato.

En la modalidad de tarde, la ganadora fue Nieves Ibáñez García, de 23 años, que ya obtuvo el segundo premio en el certamen del año pasado. Este año presentó una combinación de minifalda blanca con chaqueta a rayas negras y blancas.

El segundo premio fue para Julio Alberto Rodríguez, en la modalidad de tarde, y para Antonio Aguado, en el apartado de fiesta.

HOTEL  
*Maria*  *Cristina*  
★ ★ ★

- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
  - Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorria, 1 (Junto a la Plaza de Toros)  
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA



*Restaurante*  
*El Abside*

ALTA COCINA NACIONAL,  
COMIDAS DE TRABAJO,  
CONVENCIONES,  
BANQUETES TRADICIONALES,  
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Medigorria, 1  
Teléf. 21 32 02 TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL  
LA CAZA - LOS ASADOS  
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

## ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR: C/ Granada, 6 y Hombre de Palo, 7  
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

# La participación de los trabajadores en sus empresas, un reto necesario

El sistema de economía de mercado establece que el poder económico se atribuye en exclusiva al empresario, el cual es ejercido en absoluta libertad, dimanando de ese poder su actividad, proyectada sobre el modelo de organización, primero, y sobre el de gestión, después. Por otra parte, el riesgo del empresario parece exigir una condición previa: la propiedad de la empresa, y por ello se dice que la propiedad legítima es el poder por el riesgo, puesto que de aquí obtiene el empresario su salario en forma de beneficios.

A la vez, el capitalismo ha demostrado hasta la saciedad que un alto grado de especialización en el obrero mejora su eficacia y productividad, pero tal como apuntó Alexis Tocqueville en su *DEMOCRACIA EN AMERICA* (1835-1840), "en la medida en que el obrero mejora, se degrada el hombre. ¿Qué se puede esperar de un hombre que ha pasado veinte años de su vida haciendo cabezas de alfileres? A todas luces, resulta obvio que el trabajo en cadena termina por degradar al hombre".

## Asumir responsabilidades

Dichas circunstancias, han motivado a que el fenómeno de la participación de los trabajadores en la empresa esté tomando carta de naturaleza, saltando por encima de regímenes políticos antagónicos. Evidentemente, con diverso grado de participación y control; el factor trabajo tiene el deber de asumir responsabilidades empresariales en una escala que va desde manifestaciones rudimentarias, hasta posiciones más conscientes y operativas. Ya no resulta posible el pretender ignorar ni dejar a un lado los legítimos deseos de intervención en el desarrollo y destino —de cualquier empresa— de quienes aportan lo mejor de su naturaleza humana: el trabajo. A pesar de lo dicho, la mayoría de las grandes empresas ubicadas en Toledo se muestran rece-

losas ante una posible quiebra de la unidad de dirección, se amarran al viejo proverbio de Confucio: "cuando dos hombres van sobre un caballo, solamente uno puede ir sentado delante", no queriendo percatarse de que la participación de los trabajadores en los órganos de dirección no implica necesariamente la copropiedad de la empresa, o la cotitularidad de la misma. Lo que caracteriza a la participación es su facultad de colaborar en las decisiones que se tomen respecto a los problemas de la empresa, propiciando la integración de los trabajadores en la misma razón de ser de su centro de trabajo, evitando sentimientos de frustración, actuando como catarsis psicológica en la acumulación de resentimientos y hostilidades.

Ante este inmenso reto económico/social, signo de progreso y dinamizador institucional, empresarios y sindicatos continúan enquistados en sus históricas desconfianzas y mutuos celos. El Gobierno de la Nación sigue sin promulgar las disposiciones reglamentarias del párrafo 2 del Art. 129 de la Constitución, donde se establece que "los poderes públicos promoverán eficazmente las diversas formas de participación en la empresa". A pesar de estas trabas coyunturales, ninguna de las partes ignora que la más completa e idónea de las fórmulas de participación es cuando ésta se da conjuntamente en la propiedad, dirección, gestión y beneficios de la empresa. Una nueva era ha comenzado su andadura

—superando los viejos postulados ortodoxos del capitalismo y del comunismo—, cuyos pilares se cimentan en la discursión y el consentimiento, al considerar que nadie posee la verdad absoluta, ambas partes pueden llegar a dar como resultado una respuesta más acorde a nuestra condición humana. En este nuevo devenir habrá quien intente matar el gallo que anuncia el amanecer, pero nunca impedir la llegada del alba esperanzador.

Jorge M. MIRANDA

### Relación de las principales empresas ubicadas en nuestra provincia por su número de trabajadores, a marzo de 1988:

1. Alcatel-Standard	1.158
2. Caja de Toledo	724
3. Compañía Telefónica	491
4. Fábrica de Armas	422
5. Caja Rural de Toledo	354
6. Hidroeléctrica Española	349
7. Cementos Portland Iberia	262

Fuente: Unión General de Trabajadores



Galería Comercial  
El Miradero, local 429  
TOLEDO

COSTA BLANCA

APARTAMENTOS, CHALETS Y BUNGALOWS

TORREVIEJA  
BENIDORM  
TABERNES

ALTEA  
CALPE  
CULLERA

Facilidades de pago

¡CONSULTENOS! (925) 21 57 53

VIAJAMOS TODAS LAS SEMANAS ¡GRATIS!



# El diputado Sánchez Candelas será el ponente de la Ley de Conservación de la Naturaleza

Presentada por el Gobierno a las Cortes Generales, en el momento actual la Ley de Conservación de los Espacios Naturales y de la Flora y Fauna Silvestres se encuentra en el trámite parlamentario de presentación de enmiendas por parte de los grupos políticos.

El Grupo Parlamentario Socialista ha designado como ponente de la Ley al diputado toledano Ricardo Sánchez Candelas, miembro de la Comisión de Agricultura y coordinador del Grupo de Conservación de la Naturaleza del grupo parlamentario socialista.

La Ley será tramitada para su debate en la Comisión de Agricultura con competencia legislativa plena para pasar posteriormente al debate plenario y al Senado.

El pasado día 10, el Gabinete de Relaciones con la Sociedad del Grupo Parlamentario de Cádiz organizó un acto de

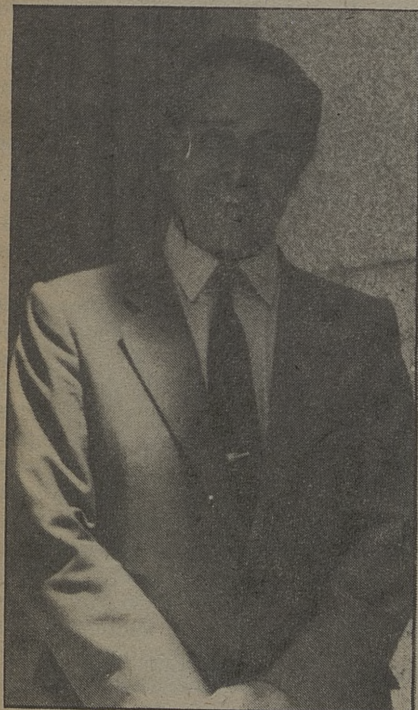
explicación y debate del contenido del Proyecto de Ley al que fue invitado como conferenciante Ricardo Sánchez Candelas.

El movimiento ecologista que tiene en la provincia de Cádiz una fuerte implantación hizo un conjunto de sugerencias de mejora y perfeccionamiento del Proyecto de Ley que fueron recogidas por los parlamentarios socialistas presentes en el acto para estudiar la posibilidad de su inclusión como enmiendas asumidas por el propio Grupo Parlamentario Socialista.

Similares actos de explicación y debate del Proyecto de Ley se están llevando a cabo en otras provincias españolas con objeto de recoger el más amplio espectro posible de opiniones sobre la misma, procedentes de los sectores afectados o preocupados por la conservación del medio ambiente.

El Proyecto de Ley de Conservación de los Espacios Naturales y de la Flora y Fauna Silvestres está inspirado en las directrices de la estrategia mundial para la conservación de la naturaleza de la U.I.C.N. e incorpora además todos los compromisos contraídos por el Estado español tras su ingreso en la CE a través de las directrices comunitarias referentes a la conservación de espacios naturales y de la protección de la flora y fauna silvestres.

Esta Ley, que regula con carácter básico los criterios generales de conservación de la naturaleza, era un elemento imprescindible en nuestra normativa conservacionista no sólo para instrumentar figuras de protección de los espacios naturales y de la flora y la fauna silvestres, sino también para regularizar con carácter general las competencias de las Comunidades Autónomas en esta materia, de tal manera que la definición de los espacios naturales y catalogación de especies, tanto de flora como de fauna, amenazadas por impactos negativos sobre su hábitat, pueda tener un tratamiento legal del máximo rango a la vez que respetuoso con las competencias autonómicas.



**ESCUELA INFANTIL GUARDERÍA GENERAL**

- Horario: 7-17 horas.
- Niños por horas.
- Profesores de preescolar tituladas.
- Asistencia médica.
- Niños de cero a seis años.

Callejón de Menores, 16  
Teléf.: 21 68 96

**chey**

**BOUTIQUE**

Vestidos de fiesta,  
de novia y madrina.  
Alta costura.

Amplia colección  
en abrigos,  
gabardinas, piel,  
zapatos y toda clase  
de complementos

Argentina, 5  
Teléfono 22 55 62  
Toledo

**SEÑORA** **Eugenio** **CABALLERO**

**PELUQUERO**

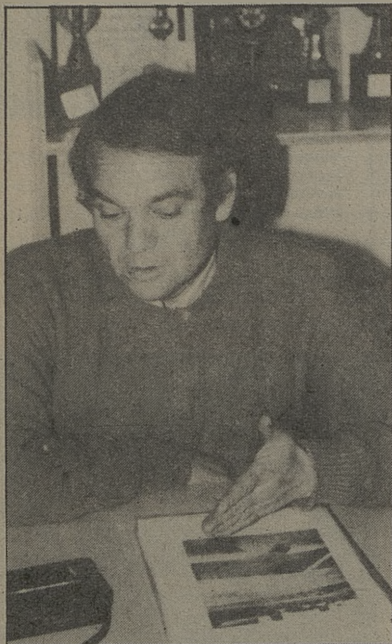
**SALON DE BELLEZA Y SAUNA**

Avda. América, 3  
Teléfono: 21 10 25

45004 TOLEDO

# De las Juntas de Barrio a la independencia

Jesús Fernández, presidente de la AA.VV. El Tajo: "Llegar a ser un distrito con sus propios presupuestos"



En el Polígono Industrial el movimiento vecinal ha estado a la cabeza de las reivindicaciones. Todo lo conseguido se debe a la AA.VV. "El Tajo" y a los vecinos en última instancia.

Jesús Fernández, el presidente actual de la AA.VV. El Tajo hace para Zocociver un análisis del Polígono y su problemática.

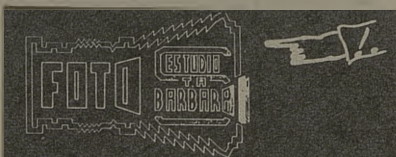
—Dicen que el Polígono es Toledo, dicen que no es Toledo. En realidad, ¿qué es el Polígono Industrial?

—El Polígono Industrial es Toledo, el que no lo quiere entender es el Ayuntamiento. Aquí, el problema que existe es que los vecinos tenemos dos padres, uno que es la Junta y otro el Ayuntamiento. La responsabilidad es de ambas administraciones, ya que si lo cierto es que los vecinos del Polígono son contribuyentes, existe una irresponsabilidad al no dotar al barrio de servicios y de subsanar todas las deficiencias. La culpa es parte del Ayuntamiento, pero también parte de la Junta que son los propietarios del terreno. En el Polígono, hemos llegado a pensar que una de las soluciones sería llegar a ser un distrito con sus propios presupuestos, aunque esto necesita un estudio en profundidad y digo esto porque últimamente es el comentario del barrio. Somos quince mil vecinos, todos ellos contribuyentes y es el lugar donde menos inversiones se están realizando, aunque tengamos una serie de servicios, que se han conseguido a base de reivindicaciones de los vecinos, ya que aquí hay muchas formaciones culturales pues queremos que no sea un barrio dormitorio sino un barrio viviente.

Lo que intentamos en el Polígono es que se definan la Junta y el Ayuntamiento y que las negociaciones se lleven a efecto pues los problemas los estamos padeciendo los vecinos.

—¿No te parece que ante el conjunto toledano, un casco deprimido, una zona de Santa Teresa y Palomarejos carente de puestos escolares, una barriada de Santa Bárbara paupérrima, vosotros sois los niños bonitos de Toledo? Por supuesto que son reivindicaciones conseguidas gracias a la Asociación de Vecinos. Pero ante el conjunto de la ciudad, ¿no te parece que al Ayuntamiento le apretáis demasiado?

—Yo creo que no. El movimiento asociativo ha jugado un papel muy importante en Toledo a nivel nacional. Estamos siendo un ejemplo en el movimiento vecinal, pero hay una cosa importante y es que cuando se construye el Polígono, con muchas hectáreas, se hace como descongestión de la zona madrileña, se hacen grandes avenidas pensando que el urbanismo iba a mejorar muchísimo, se crean grandes colectivos y se constituye la primera Asociación de Vecinos y hemos jugado un papel muy importante sin ser insolidarios. Al ser pioneros hemos intentado hacer ver al resto de Toledo la importancia que tiene el Asociacionismo. El tema reivindicativo del barrio del Polígono no ha culminado, ni estamos metiendo en las cuerdas flojas a ninguna administración, pero gracias a este sentimiento tenemos el índice más alto de escolaridad de Castilla-La Mancha, fuimos el primer barrio que tuvo centro de salud, ya que había que descentralizar el



Travesía del Arroyo, nº 5  
Teléfono: 21 62 65  
Santa Bárbara/ Toledo.

- Fotos Publicitarias
- Bodegones Cafeterías
- Catálogos para vendedores
- Diapositivas todos los tamaños
- Reproducción de fotos antiguas



ambulatorio, pero el Polígono no es insolidario, no dejamos a nadie fuera.

—No dejais a nadie fuera pero por ejemplo, ¿cuántas cartas de la Asociación El Tajo han tenido entrada en el Ayuntamiento y cuántas de las otras Asociaciones?

—Sí, por supuesto. Nosotros presionamos mucho a nivel de las asociaciones y de la Federación, te puedo decir, que este barrio, es el que tiene mayor número de alumnos en la escuela de adultos, consiguiendo que la alfabetización fuera subvencionada por el Ministerio de Educación y Ciencia y esto ha hecho que otros barrios, como Santa Bárbara o Palomarejos se hayan podido beneficiar de este paso, de gigante, que dio el Polígono. Está intentando tener dentro del centro de salud la Odontología, para incluirla como programa dentro de los Colegios, por la importancia de la salud dental.

—¿En algún momento habéis pensado que sois el Gobierno dentro del Polígono y más ante los vecinos de poder que ha habido?



—Las Asociaciones de Vecinos no deben ocupar el poder político, pues sería un grave error, sí que tienen que tener sus miembros plena libertad. A este barrio se le achaca que es el nido de Izquierda Unida y esto es un grave error, nunca hemos hecho campaña a favor de ningún partido. El movimiento vecinal está fuera de todo interés político, no puede servir de trampolín para una carrera política. Ahora estamos interesados en descentralizar el Ayuntamiento, que haya auténticos planteamientos de trabajo, que las Juntas de Barrio sean partícipes del Gobierno de la ciudad.

—Existe una ley o proyecto de participación ciudadana...

—Somos la imagen a nivel nacional junto con Córdoba, ésta va a la cabeza de todas las provincias, en cuanto a participación ciudadana, con responsabilidad acogida en un reglamento.

—¿Ese no fue el inicio de la Junta de Barrios?

—Es el primer paso que se aprobó en la Ley de Régimen local, que permite que el Ayuntamiento y la Junta de abran. El de aquí de Toledo es copia de Paco Arce, y se basa en Córdoba, ya que es un ejemplo fortísimo de participación ciudadana. Nosotros vamos a defender las Juntas de Barrio tal y como las entendemos, aunque nos tengamos que enfrentar a los partidos de izquierda.

—¿Qué problemática os crea la parte vecinal con la parte industrial?

—Nosotros nos llevamos muy bien con la parte industrial, estamos compartiendo sus problemas, tenemos quejas de algunos vecinos de ruidos, olores, etc., como el caso de Ausonia, pero nuestro trato es muy bueno. La zona industrial hay que mejorarla, no podemos permitir el tener un mal alumbrado en esa zona, hace falta una limpieza integral. Necesitamos el apoyo de la zona industrial para seguir fomentando la cultura en nuestro barrio.

## Presupuesto de inversiones 89

La Asociación de Vecinos "El Tajo" ha hecho al Ayuntamiento una propuesta de inversiones para el año 89 a incluir en los presupuestos.

### Urbanismo:

—Todo lo expuesto en los informes para las transferencias de las I más II Fases y IV del barrio, por parte de la Junta de Comunidades, incluyendo los árboles.

—Reparación y adecentamiento de la Plaza Miguel Hernández.

—Solución definitiva al canal de las 826 viviendas sociales y el arreglo del entorno de estas viviendas.

—Mobiliario urbano (fuentes, papeleras, bancos, etc.).

### Deportes:

—Terminación y ampliación de la piscina municipal.

—Adecantar y vallar parcela polideportiva y piscina.

—Creación de pistas polideportivas y piscina.

—Creación de pistas polideportivas abiertas en lugar próximo al Polideportivo cubierto y al campo de fútbol.

—Vallar el campo de fútbol.

—Pista de atletismo.

—Pista de Cross (Fase III).

### Cultura:

—Insonorizar aula para música en Casa de Cultura.

—Centro Cívico: Escenario en salón con alumbrado, techado del patio.

### Tráfico y transportes:

—Proyecto enviado por esta Asociación sobre señalización en el mes de febrero pasado a ese Ayuntamiento.

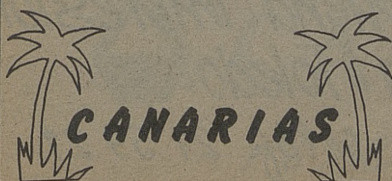
—Marquesinas en las paradas de autobús.

—Protección de la autovía.

—Mejora del servicio de autobuses urbanos.

(Continuará en el próximo número)

## CAFETERIA



Canarias, 5

## Felipe Botica Martín

Almacén de patatas, cebollas y distribución de frutas

Paseo de la Rosa, 118  
Teléfono: 21 16 34



TOLEDO

# El pulso de la ciudad

## Adecantar la Plaza de Cataluña y Avenida de Portugal

César Gómez Benayas, concejal del CDS en el Ayuntamiento de Toledo, presentó mociones a la Comisión de Gobierno sobre la Plaza de Cataluña y la Avenida de Portugal.

En la primera apunta que está próxima la realización de las obras para el adecentamiento de la Plaza de Cataluña, y entendiéndose que en el proyecto se contempla algún tipo de acción para embellecer el lateral del bloque de viviendas que se encuentra en el frente de la mencionada plaza, solicitamos que se convoque un concurso de ideas para que de entre ellas se elija aquélla que se estime más conveniente para mejorar la belleza de la plaza en cuestión.

En la segunda, el concejal del CDS se refiere a que existen en la margen derecha de la Avda. de Portugal, a la altura de los números 6 y 10, y en los alrededores de la Escuela de Enfermeras, unas zonas que si bien en algún caso están plantadas de árboles, carecen de una urbanización adecuada, con un suelo irregular donde hay gran cantidad de tierra que el viento reparte por los alrededores.

Estas zonas, por otra parte poco extensas, quedarían mucho mejor si se urbanizaran, adecentaran y se dotaran de bancos.

Por lo expuesto, el concejal solicita se formulen los proyectos necesarios a fin de que sean tenidos en cuenta al estudiar los próximos presupuestos municipales.

## El casco histórico y su conservación

El Grupo de Concejales de Izquierda Unida tocó varios problemas en diversas mociones dirigidas al Ayuntamiento Pleno o a la Comisión de Gobierno.

En una de ellas piden que se vuelva a poner el servicio de autobuses urbanos a

Los Cigarrales de Vistahermosa y que como mínimo tenga los mismos horarios que ya hubo.

Permanecen atentos a peticiones hechas anteriormente y vuelven a tocar la misma problemática en lo referente a la eliminación en las bases de las oposiciones y exámenes municipales, las tasas por derecho de examen.

Proponen inversiones en los barrios de San Antón y S. Eugenio, dirigidos a alumbrado, parques y jardines, pavimentación, etc. También tratan de eliminar las llamadas pólizas, agilización de trámites administrativos para terminar con el casco histórico. En este sentido dicen:

"Hace muchos años que se está hablando de la rehabilitación y conservación del Casco Histórico de Toledo, siendo uno de los aspectos polémicos la eliminación del tráfico por sus estrechas calles y el aparcamiento de los vehículos.

Tanto hablar en la práctica no ha servido para mucho, en todo caso ha contribuido a generar la sensación entre muchos ciudadanos, bien o mal informados, de que es el banderín de enganche de algunos partidos políticos en épocas electorales, a una pugna absurda entre diferentes Administraciones Públicas y a la llegada de "salvadores de la patria toledana", los llamados toledanistas de pro, utilizando el Casco Histórico las más de las veces como plataforma de proyección personal, y mientras, el Casco Histórico, agonizando.

Desde el año 1979, a través del PCE y hoy desde IU, llevamos intentando conseguir que el Ayuntamiento con toda seriedad y rigor, asuma el inicio del Plan Especial del Casco Histórico, independientemente de las gestiones que al unísono se puedan realizar tanto con la Administración Pública de otros niveles, como con entidades privadas.

Por ello, propusimos en los presupuestos del presente año destinar una partida inicial de unos 30 millones de pesetas para el comienzo del citado Plan Especial. No fue tenida en cuenta,

por lo que en la elaboración de los presupuestos de 1989 volveremos a insistir en ello.

Al principio hacíamos referencia a la necesidad de dar una solución eficaz y positiva al tráfico en el Casco Histórico, cuestión ésta que recomiendan todas las organizaciones nacionales e internacionales, así como personalidades que entienden del tema, y como el Plan Especial tendrá que contemplar obligatoriamente la eliminación paulatina del tráfico, con otras medidas complementarias, es necesario saber el número exacto de vehículos que entran y salen del Casco Histórico y a cada hora concreta, es por lo que venimos a proponer a esa C.M.G. lo siguiente:

-Comprar e instalar tres contadores de vehículos en las calzadas de las siguientes y únicas entradas al Casco Histórico de Toledo:

1. Calle Bajada de S. Martín, al inicio de la calle, según se sube hacia la Puerta del Cambrón.

2. Calle Real del Arrabal, al inicio de la calle, desde la Puerta de Bisagra.

3. Doce Cantos, un poco antes de llegar a la curva de la calle Cervantes, según se sube desde el Puente de Alcántara".

## Tráfico en la calle Río Llano

Felipe Centelles, del Grupo Municipal del PSOE, propone la organización del tráfico rodado de la calle de Río Llano en un solo sentido direccional.

"La existencia de dos direcciones en la calle de Río Llano del Barrio de Covachuelas, da lugar a innumerables perjuicios a los vecinos residentes en esta calle, así como a un foco de permanente peligro de accidentes.

La reconversión de tal vía en un solo sentido no perjudica para nada la circulación en el Barrio mencionado, sino que, por el contrario, facilita y racionaliza el tráfico existente en la zona, mejorando tanto la seguridad de los vecinos y peatones como la de los conductores".

LA MODA DE  
OTOÑO-INVIERNO  
1988-89  
TE ESPERA EN

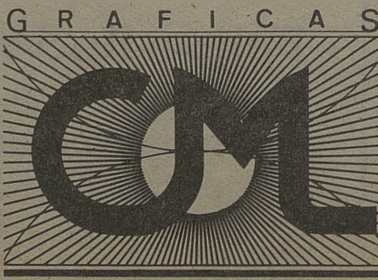
**D A M A**

TU CITA DE  
MODA

Comerciales El Miradero  
Local 124 - 1ª Planta  
TOLEDO



GRAFICAS



*Estamos dando  
buena impresión  
a Toledo*

*teléf. 21 59 21*

*45003 toledo*

*carreteros, 5*

# Plan de Ahorro - Futuro

# Asegure

# hoy su

# mañana.

Para que desde ahora, usted pueda pensar en el futuro con tranquilidad, la CAJA ha creado el PLAN DE AHORRO-FUTURO.

Es más que un seguro de vida, que una libreta de ahorro o que una simple forma de inversión.

Con el PLAN DE AHORRO-FUTURO, cuando se jubile dispondrá de un capital o de una pensión mensual que complemente la que espera recibir.

Todo ello con interesantes ventajas fiscales y además... puede resultarle gratis.

Venga a visitarnos. Le asesoraremos sobre el PLAN DE AHORRO-FUTURO elaborando, con usted, uno adaptado a sus necesidades.

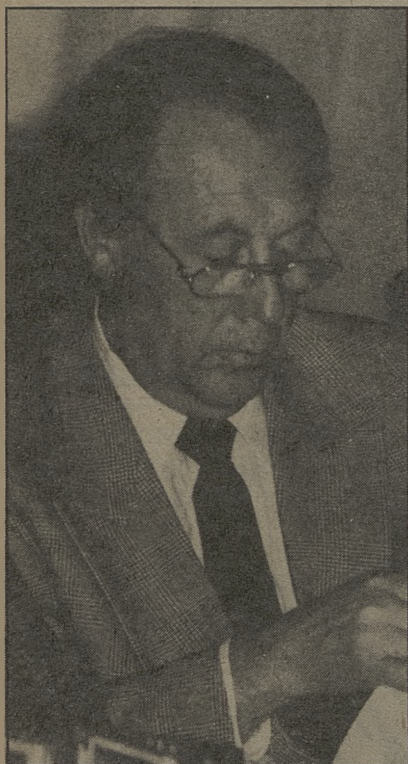


## CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

# La Caja de Toledo firma dos importantes convenios con entidades financieras francesas

Juan Molero, director general de la Caja de Toledo, firmó la pasada semana sendos convenios de colaboración con dos entidades financieras francesas, concretamente con la Caja de Agen y con la Sociedad Regional de Financiación de Aquitania. Estos convenios permitirán la colaboración en materia de formación, intercambio de personal, cooperación técnica y otros. Por otra parte, la Caja está preparando, a través de su obra cultural, los actos en conmemoración del Día Universal del Ahorro, que cumple ya su LXIV Edición.



La Caja de Toledo, representada por su presidente, Enrique Prieto Carrasco y su director general, Juan Molero Pintado, ha firmado los días 6 y 7 de octubre, sendos convenios de colaboración con la Caja de Agen (Caisse D'Eparone Ecureuil D'Agen) y la Sociedad Regional de Financiación de Aquitania, SOREFI (Société Regionale de Financement D'Aquitaine), en materia de cooperación técnica, formación, intercambios de personal, así como en cualquier otra colaboración y simplificación de las operaciones en el extranjero, inversión fuera del territorio nacional y en todas las operaciones financieras comunes (distribución de productos y servicios...).

Dicho acuerdo, de gran importancia regional, se ha consolidado en presencia de altas personalidades del país vecino, entre las que se encontraban: Jean Claude Ribiere y André Dardanne, presidente del Consejo de Orientación y Control y director general, respectivamente, de la Caja de Agen; Gabriel Baggio y Francois Audibert, presidente del Consejo de Control y presidente del Directorio, de la SOREFI; Sr. Ricci, alcalde de Agen, alcalde de Burdeos; Francois Poncet, presidente de la Diputación de Agen; presidente de la Cámara de Servicios de Agen; Sr. Brousse, Vice-Cónsul de España en Agen y demás altos cargos de dichas entidades financieras, francesas y española.

En último lugar, se planteó la formación de un Comité de Coordinación, compuesto por personal ejecutivo de estas instituciones, que a partir del próximo mes de noviembre, comenzará a elaborar los Planes de actuación expresados anteriormente; y posteriormente, en Toledo;

en el mes de diciembre, se procederá a ratificar lo firmado por estas Cajas en Francia, acompañándose de la visita de diversos empresarios franceses a nuestra ciudad.

## AHORRO

Por otra parte, la Caja de Toledo, a través de su Obra Cultural y en conmemoración del LXIV Día Universal del Ahorro, ofrecerá a sus clientes y amigos, una serie de espectáculos en diversas localidades de Castilla-La Mancha.

Estos actos se desarrollarán entre los meses de octubre y noviembre y comenzarán a las 20 horas, con la actuación de "La Pepa" y sus rumberas, y del cantautor flamenco Manuel Gerena, siendo el primero en Borox, el pasado 17 de octubre (La Flor); el día 18 en Casarrubios del Monte (La Zarza); el 19 en Cobeja (Eni); el 21 en Puente del Arzobispo (Chicken); 24 en Malpica de Tajo (Centro Cultural); el 25 en Consuegra (Venecia); el 26 en La Guardia (Centro Cultural); el 27 en Camuñas (Silo); el 28 en Talavera de la Reina (Palenque); y en noviembre, el 3 en Los Yébenes (Montecine), el 7 en San Clemente (Rex), el 8 en Los Navalmorales (El Greco); el 9 en Alcázar de San Juan (Crisfel); el 16 en La Puebla (El Túnel) y finalmente el 17 en Sonseca (Cervantes).

Por otra parte, y también durante el mes de noviembre, se ofrecerá la representación de la obra del liderato Miguel Delibes "Cinco horas con Mario", protagonizada por la actriz Lola Herrera, el día 7 en Cuenca (Sugar); el 8 en Valdepeñas (Parque); el 9 en Ciudad Real (Quijano) y el 10 en Talavera (Palenque).

La Voz del Tajo

Adultos, niños, intercambios

## INGLES

con los especialistas

en



### Anglo Centre

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4  
Tfs.: 22 20 67 22 71 71



## ACADE

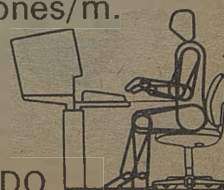
INFORMATICA

MECANOGRAFIA

### MECANOGRAFIA SISTEMA AUDIO-VISUAL

54 CLASES. 270 Pulsaciones/m.

TURBOMECANOGRAFIA



Núñez de Arce, 12. Tlf. 21 54 28. TOLEDO

# Y-10

El Lancia Y-10 gusta a la gente de hoy, inquieta, joven, dinámica, como tú, a la gente que, como el Y-10, está de moda. Con un diseño que hace presente el futuro, el Y-10 en sus dos versiones — LX y Fila—, rompe con los moldes establecidos.

Ágil en ciudad y potente en carretera, el Y-10 te acerca a las cosas que gustan.



## Gusta a la Gente que Gusta.



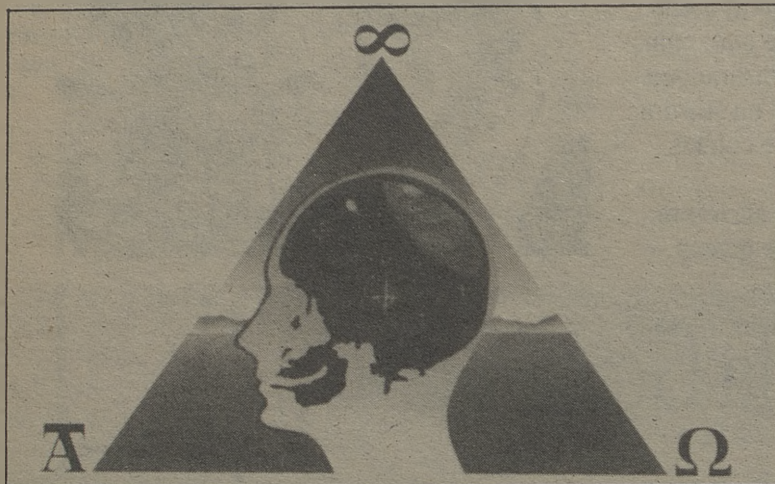
### TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial LANCIA  
Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,800  
Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36  
45280 OLIAS DEL REY (Toledo)

LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA



# Dios y el hombre, por la duda a la verdad



Los pasados 22 y 23 de octubre, en el salón de actos del Centro Cultural Caja Toledo, se celebró el I Congreso Parateológico de Toledo "Dios y Hombre. Por la duda a la verdad".

Se encontraron como conferenciantes Juan Blázquez Miguel, Juan Antonio Rubio, Manuel Toharia, José Gómez Acebo, José Luis García, Antonio Piñero, Car-

los Valverde, Andreas Faber-Kaiser, Salvador Freixedo y José María Kaydeda. Este último director del Congreso. Fue clausurado por Gonzalo Puente Ojea.

Era un congreso a la esperanza que tiene siempre toda angustia y en donde, casi ya en el siglo XXI, se sigue preguntando "por qué y para qué". Es una búsqueda de Dios paralelamente a la Teología.

## Master en gerencia de empresa

Actualmente, la empresa española tiene que enfrentarse a varios desafíos, siendo el más importante el de su viabilidad ante la situación de cambio que supone la incorporación a las Comunidades Europeas y el reto del Mercado Unico Europeo en 1992.

La empresa española debe incorporarse de lleno a la C.E. si quiere sintonizar con los países avanzados. Esta realidad exige a todos los agentes económicos la capacidad de interrelación lo urgente y lo importante para tratar de sobrevivir en este arriesgado y prometedor momento histórico.

Por este motivo, la Cámara de Comercio e Industria de Toledo organiza un Máster en Gerencia de Empresa para las Comunidades Europeas, patrocinado por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y la Caja Toledo, y dirigido a empresarios, gerentes, directivos o jefes de departamento, asesores, gestores y en general todo profesional que quiera diseñar sus actuaciones con una visión europea.

Los objetivos principales de este Máster son:

—Proporcionar una información sistematizada y pragmática sobre todos aquellos aspectos más significativos de la C.E. que inciden de lleno en la organización y funcionamiento cotidiano de la empresa.

—Potenciar la reflexión y la comunicación entre los empresarios para establecer, conjuntamente, estrategias de futuro a través de una gerencia flexible e innovadora.

Facilitar la puesta en marcha de técnicas operativas actuales en las distintas áreas de la estructura organizativa.

El curso se configura en dos grandes apartados y un epílogo.

La primera parte se refiere al entorno comunitario europeo en el que se sitúa la empresa y se divide en cinco sesiones que recogen todos aquellos aspectos significativos que inciden en la empresa: 1. La Comunidad Europea: Qué es y cómo funciona. 2. Un nuevo marco jurídico para la empresa. 3. Perspectiva fiscal y comunitaria. 4. La integración de España en la economía comunitaria. 5. El espacio social europeo.

La segunda parte se ocupa de entrenar a los participantes, mediante herramientas operativas, para optimizar conjuntamente el sistema social y el sistema técnico, de forma que les permite mejorar el quehacer cotidiano y establecer estrategias de futuro: 6. Innovación gerencial y cambio social y tecnológico. 7. De la selección de los objetivos a la selección de los medios. 8. El gerente y la política financiera. 9. Marketing y empresa. 10. Dinámica de las relaciones sociales en la empresa. 11. Hacia una gerencia integrada.

Epílogo: Mesa redonda-coloquio: "Mercado único y nuevas tecnologías". Culminado el ciclo del Máster se abordará una reflexión inal, con la colaboración de distintos expertos sobre el "Mercado Unico Europeo y nuevas tecnologías".



## LIMPIEZAS TOLEDO C.B.

- Limpieza de locales comerciales, colegios, oficinas.
- Cristalizados de suelos (mármol, terrazo).
- Limpieza y mantenimiento de piscinas.
- Limpieza mecanizada de moquetas.
- Tratamiento de suelos de barro.
- Desinfección y Desinsectación.

MIMBRE, 1 Pol. Industrial  
Teléfono: 23 30 17 45007 TOLEDO

### ● Conciertos Agrupación Musical Toledana.

**8 de noviembre:** Concierto de la pianista Sara Wolfensohn. Salón de Actos Caja Toledo, C/ Talavera, 24, 20,00 horas. **22 de noviembre:** Trío de Valencia: Perfecto García Chornet (piano), Vladimir Mirchev (violín), María Mirchera (violoncello), Salón de actos Caja Toledo, C/ Talavera, 24, 20,00 horas. **28 de noviembre:** concierto de piano, Xiang-Dong Kong, Salón de Actos Caja Toledo, C/ Talavera, 24, 20,00 horas.



## FONCAMO, SA

### MATERIALES DE FONTANERIA CALEFACCION-SANEAMIENTOS

C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)  
Teléfono 23 21 39

45007 TOLEDO



# Cincuentenario de la ONCE

Durante el mes de octubre se celebró una Semana Cultural en Toledo, con motivo del Cincuentenario de la ONCE. El martes, 11, tuvo lugar el sorteo en directo del cupón con la actuación de Vicky Larraz. Una Semana Cultural para un cincuentenario. Cincuenta años que se iniciaron en 1938.

1938-1988... 50 años de historia. Cincuenta años de vida, nuestro Cincuentenario. El Cincuentenario de la O.N.C.E...

Muchas cosas han cambiado en el mundo, muchas cosas han cambiado en España. Muchísimas cosas han cambiado para los ciegos españoles.

Desde aquellos duros años 30, en que los ciegos preconizaron su unidad, que lograron finalmente el día de Santa Lucía (13-12-38), todos ellos han trabajado, y lo siguen haciendo, por la promoción total de los invidentes.

El medio material con el que se contó desde sus comienzos fue el Cupón Pro-Ciegos. Este permitió poco a poco un mejor nivel de vida, pero aún por debajo de la media nacional.

Con la evolución social producida en nuestro país, la ONCE ha evolucionado, siendo hoy una institución moderna, abierta, democrática y plural.

Su elemento básico como medio de vida, sigue siendo el Cupón Pro-Ciegos, que da trabajo a unas 24.000 personas (de ellas 8.000 minusválidos no ciegos).

Sus servicios educativos, asistenciales y culturales son hoy muy amplios, y el apoyo que se presta a todos los afiliados, para su estudio, Formación Profesional, empleo, promoción, ocio y cultura y asistencia a ancianos, es casi total.

La ONCE, aunque parezca contradictorio, desearía que no hubiera ciegos, lo que supondría su propia desaparición.

Mientras tanto, aquí está reconocida por todos, por cuanto su labor social es constante y tenaz, no sólo para los ciegos, sino también, y en la medida de lo posible, para otros minusválidos, ya que la ONCE es solidaria con los demás colectivos.

En Castilla-La Mancha se creó la Delegación Territorial en septiembre de 1985, agrupando diversas agencias que se segregaron de las Delegaciones de Madrid y Murcia.

Desde entonces ha estado en un proceso constante de expansión y mejora, pues las condiciones de los afiliados de la Comunidad eran sensiblemente inferiores a las de otras zonas del país, derivado ello de la dispersión, de los mismos y de la falta de atención directa y programada a sus problemas.

Los servicios de la ONCE a nivel territorial son los siguientes:

—CUPON: Se cuenta con una plantilla de 470 vendedores, distribuidos en un total de 200 núcleos de población. La gestión se reali-

za a través de las agencias antes mencionadas.

—SERVICIOS ADMINISTRATIVOS: Donde se centralizan los asuntos propios de su índole, canalizados por la Secretaría Territorial de la Delegación en Toledo.

—SERVICIOS SOCIALES: Que cuentan con una Red Territorial y unos servicios centrales en Toledo. Son los siguientes: Asistentes sociales en Albacete, Ciudad Real y Toledo; Profesores itinerantes: Albacete, Ciudad Real, Cuenca y dos en Toledo; Técnicos en Rehabilitación Básica de Adultos: Ciudad Real y Toledo; Oftalmólogos colaboradores: en todas las capitales de provincia; Psicólogo: Toledo.

—SERVICIO DE AFILIADOS: Se encarga de la tramitación de todo lo referente a ayudas de todo tipo para los mismos (Educación, becas, ayudas a ancianos, excursiones, etc.).



## InterLang

### INGLES \* FRANCES \* ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

#### ABIERTO EL PLAZO DE MATRICULA

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º  
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



Flores



Toledo

Nuncio Viejo, 19 - Telés. 2119 08 - 22 84 27

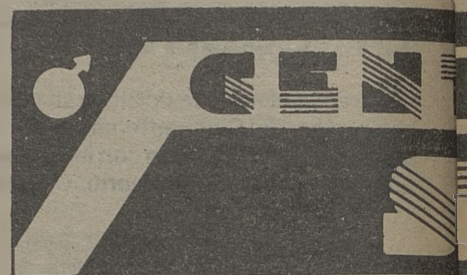
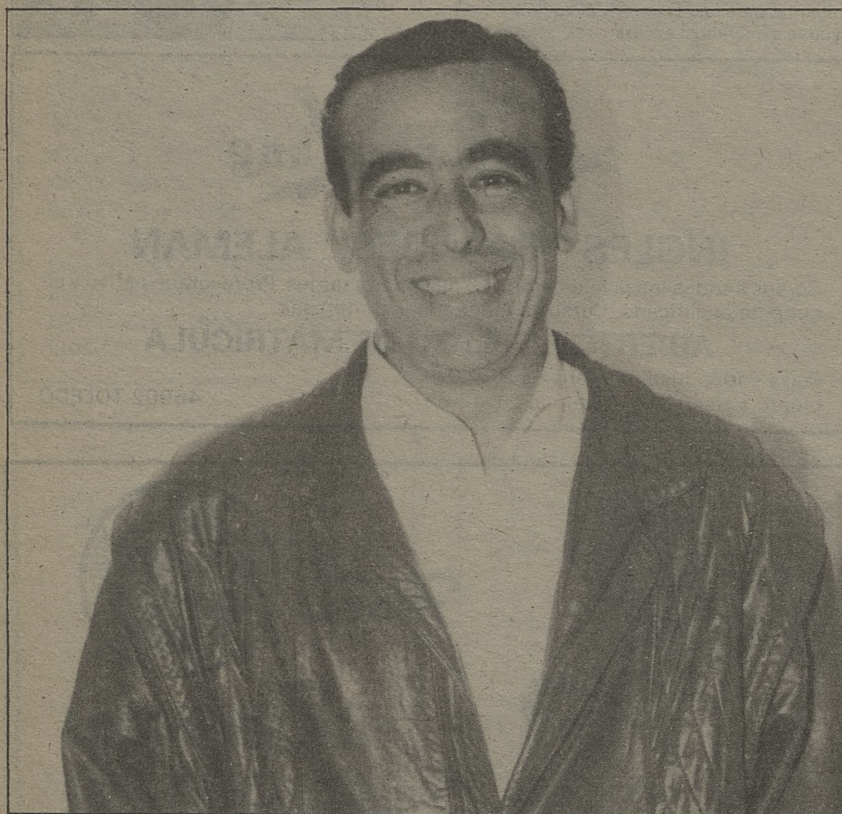
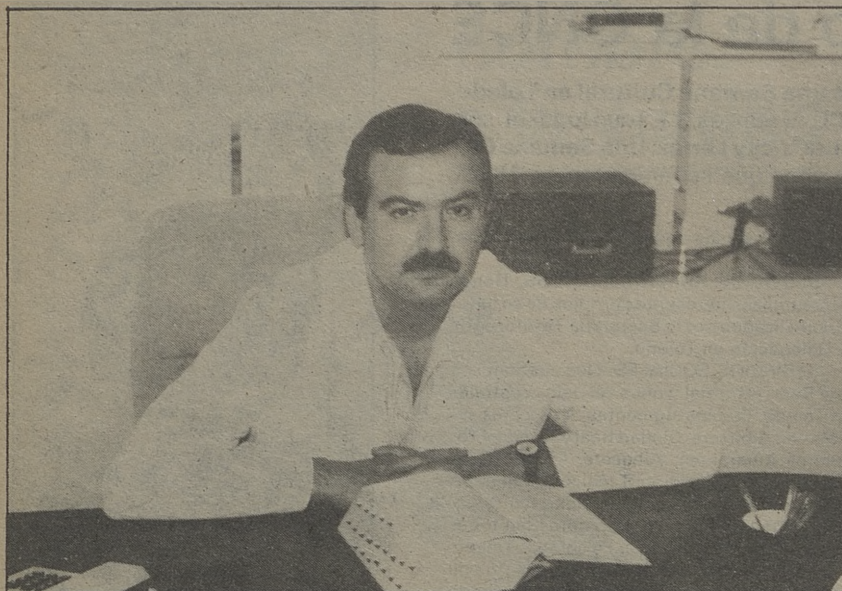
TOLEDO

Los mejores jamones  
y vinos de  
nuestra Región en  
*Mesón Don Jamón*

Alfileritos, 4



TOLEDO



Hace escasos días que abrió en la Avenida de América, 1, el Centro de Estética Siglo XXII. Un centro vanguardista, dotado con los medios científicos y de aparatos más avanzados. Es un centro pionero en su género en la ciudad.

Centro de Estética Siglo XXI está regentado por Miguel Angel Fernández Villarreal, director técnico, y Ramón Lorenzo Rodríguez, director gerente. Siglo XXII y Zocociover hablaron del centro, de la estética, de la belleza.

—¿Cómo surgió la idea de inaugurar un centro de estas características en Toledo?

—Nosotros pensamos que Toledo lo estaba necesitando, siempre se ha creído que la gente de Toledo nunca se ha preocupado por el mundo de la estética pero la verdad es que nunca ha tenido la oportunidad de conocerlo. En la vida hay que anticiparse a los acontecimientos, dentro de siete años la estética estará en todo su apogeo, por tanto nos planteamos el abrir el centro, ya que si empezábamos desde ahora, ganaríamos en rodaje y en experiencia. Para iniciarnos en esta actividad visitamos infinidad de centros en Madrid, Barcelona y Marbella, sacando de cada uno de ellos las experiencias más positivas para así crear un centro, basado en ellas, pero adecuado a nuestra propia personalidad. De todas formas, sabíamos que en Toledo hay otros centros de estética que funcionan muy bien, pero que desde nuestro punto de vista son insuficientes para una ciudad como ésta. A grandes rasgos éstos fueron los motivos que nos indujeron a crear Siglo XXI.



Servicio  
Oficial  
Citroën

Citroën  
**AUTO-MOTOR**

C/ Valcavero, 14  
Polígono Industrial - Toledo  
Telf.: 23 09 39

## Mesón "Corral de Don Diego"

### Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.  
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5  
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO

# RO DE ESTETICA

## IGLO XXI

—¿El centro siglo XXI es totalmente innovador en cuanto a tecnología?

—Te puedo comentar que sí, por ejemplo, aparatos de depilación eléctrica hay muchos, pero aquí tenemos el último que salió al mercado europeo hace dos meses, también aplicamos un tratamiento de mesoterapia para infiltraciones, totalmente innovador en España, pero que en países como Francia se está utilizando desde hace tiempo y una cámara de aislamiento sensorial, procedimiento que se utilizó en América en las pruebas de ingravidez de los astronautas, viéndose que tenía efectos beneficiosos para el organismo, por lo que se han hecho experiencias durante diez años para comercializarse hace poco. Nosotros aportamos lo último en cuanto a tecnología.

—¿La gente piensa que los centros de estética son la panacea de la juventud?

—Esto es un problema de enfoque. Cuando una persona se plantea acudir a un centro de estética, no puede esperar salir con diez años menos, lo que debe pretender toda persona es cuidar su salud corporal e imagen estética, sometiéndose a una serie de tratamientos de nutrición de la piel y re revitalización para que el tiempo pase sin dejar huella, pero siempre pensando que no se puede volver al pasado.

—¿Vais a tratar el tema de la cirugía plástica desde el punto de vista del asesoramiento o mediante intervenciones?

—Lo que se pretende es tratar el entorno global de las personas. Un complemento importante en estas clases de

centros es un cirujano plástico, cuya función es hacer un pre-tratamiento para una futura intervención o recomendar una serie de tratamientos estéticos que las esteticistas luego llevarán a cabo y si la persona tiene una enfermedad o cualquier tipo de anomalía externa, prepararla para la intervención, intervenirla en un hospital y seguir en nuestro centro el post-operatorio.

—Los jóvenes de 20 años piensan que no necesitan un tratamiento especial. Si empiezan a cuidarse, ¿crees que a la larga es beneficioso para ellos?

—El campo de la estética está muy relacionado con la medicina. Si una persona joven empieza a cuidarse, conseguimos que esa persona no se deteriore haciendo que el tiempo pase pero que no deje su huella y esto se puede conseguir cuando en esa persona no han aparecido alteraciones. Una persona joven puede tener unos músculos flácidos que con el tiempo puede derivarse en flacidez corporal, que ahora se puede evitar mediante electroarticulación para conseguir que esos músculos tengan tersura y potencia y, por supuesto, no pierdan su tono muscular y así no llegarán a problemas mayores.

—La imagen de este centro es de élite, ¿sus precios también lo son?

—Hay una idea errónea, la gente asimila lo innovador como caro y piensa que estos tratamientos son sólo para una clase privilegiada. En Siglo XXI demostramos lo contrario, hemos abierto un centro donde sólo el entrar ya supone un relax para la persona, pero esto no con-

lleva ningún incremento del precio, estamos abiertos a cualquier consulta de forma gratuita. Nuestros precios no están en consonancia con nuestra decoración, la cual se la debemos a Félix Díaz, están en la misma línea que cualquier centro de la provincia. Si el tratamiento es largo, se asesora y se da un presupuesto y nunca se practica ningún servicio sin que el cliente esté de acuerdo, pudiendo llegar hasta a hacer una bonificación del 15% en los productos y algo muy importante, es que nuestros servicios son totalmente individuales.

En Siglo XXI tratamos de hacer un tratamiento combinado estético-médico, conociendo el problema en profundidad mediante una serie de preguntas, que conforman el historial clínico, para luego, conjuntamente el gabinete de estética y el médico, buscar un tratamiento adecuado a cada problema.





C/ Martín Gamero, 15 45001  
Telf. 21 57 63 TOLEDO

**DISCOTECA Y CAFETERIA  
MARIA CRISTINA**



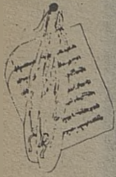
C/. MARQUÉS DE MENDIGORRÍA, s/n.  
TELÉFONOS 21 26 01 y 21 36 36  
TOLEDO

**Suministros**  
**Alvarez, s. a.** Distribuidor de:

**Azulejos - Pavimentos y Revestimientos Cerámicos**  
**Gres - Saneamientos - Griferías**  
**Muebles y Accesorios para baños**  
**Materiales de Construcción en general**

**CENTRAL:** Torviscal, 2. Tfno. 23 04 50  
**ALMACEN, EXPOSICION Y VENTA:** General Villalba, 2. Tfno. 21 25 57  
**EXPOSICION Y VENTA:** Pº de la Rosa, 64. Tfno. 22 00 80 45007 TOLEDO



## Pasos

Ballet. Sevillanas,  
Jazz, Aerobic  
y Gimnasia Rítmica  
y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39  
45004 TOLEDO

# Chelix

## MUSICA-SONIDO

Plaza S. Nicolás, 1  
Telf.: 21 06 56 TOLEDO

BAR RESTAURANTE  
**EL TELON**  
**Máximo Gómez Rafael**

Comida casera  
Raciones y tapas  
variadas  
Avda. de Santa Bárbara, 2  
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

# Luna Novias

Alcalá, 125 - Tfno.: 275 13 70 y  
Alcalá, 200 - Tfno.: 255 19 39.  
28028 Madrid

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73  
45005 Toledo

# Pimpinela

MODA JOVEN

C/ Azacanes, 22  
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO



**LA BLANCA PALOMA**  
LAVANDERIA INDUSTRIAL  
Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12  
45007 TOLEDO



Javier HEREDERO

## Vuelve: Olivia Newton John

Existe una atmósfera muy especial en torno a OLIVIA NEWTON-JOHN y sus actividades tanto en el mundo del disco, de las películas, de la televisión, del video y de los conciertos. Desde que surgiera en los primeros años 70, muy pocas artistas han igualado su enorme éxito en tan diversas actividades, demostrando en más de una ocasión que tiene un talento envidiable.

OLIVIA NEWTON JOHN nació en Cambridge, Inglaterra y se crió en Melbourne, Australia donde fue creciendo su amor innato por la canción y el baile. Pero que hiciera carrera en el mundo del espectáculo era una gran sorpresa para una familia tradicionalmente acostumbrada a los éxitos académicos. Su abuelo fue el Premio Nobel Max Born, un físico cuya fama e influencia están casi a la par con las de Einstein. Su padre fue decano del Colegio Ormond de Melbourne.

A pesar de las influencias de tan impresionante herencia, OLIVIA NEWTON-JOHN empezó a ganar los primeros premios y concursos a la edad de 15 años y demostró estar atada a la música a esta temprana edad. Uno de estos concursos fue el comienzo para ella. Al ganar, consiguió como premio un viaje al Reino Unido junto con su compañera en el duo Pat Carroll. Juntas comenzaron a trabajar entonces en clubs y en televisión hasta que al terminar el permiso de estancia de Pat, OLIVIA NEWTON-JOHN decide continuar por cuenta propia quedándose sola en Inglaterra. Poco tiempo después grababa el clásico de Bob Dylan "If not for you" y conseguía así, con su primer disco, el primer éxito a nivel internacional.

Alrededor de 1972, OLIVIA NEWTON-JOHN era una artista consagrada y respetada en Gran Bretaña y Australia. Al año siguiente ganaba su primer Grammy en Estados Unidos (en el apartado de música country). Al año siguiente ganaría un par más. La variedad de canciones que interpretaba, la sinceridad y vitalidad que emanaban de sus temas fueron los causantes de que en un corto espacio de tiempo OLIVIA NEWTON-JOHN hubiera vendido la friolera de 50 MILLONES DE DISCOS.

En 1977, OLIVIA protagoniza uno de los films musicales de mayor éxito de la historia: "Grease". A continuación, volvería al mundo del cine renovando el éxito y convirtiéndose en la admirada estrella de películas como "Xanadú" y "Two of a kind".

En la vida privada, OLIVIA NEWTON-JOHN sigue estando tan ocupada como en la profesional. Tiene un especial amor por los animales, ayudando en ligas benéficas y cuidando personalmente de sus cinco gatos, siete perros y cinco caballos. También lleva de cerca los negocios junto con su amiga de infancia Pat, que a su vez está casada con el productor John Farrar. Estos negocios consisten básicamente en una importante cadena de tiendas llamada "Koala blue" y que se dedican a vender exclusivamente productos australianos, desde comida hasta ropa, y su expansión es rápida por diferentes países. Por si fuera poco OLIVIA NEWTON-JOHN tuvo una niña que nació a principios de 1986 a quien dedica todo el tiempo posible.



## Industrial Frio Toledo S.A



Venta y reparación de aparatos  
de Hostelería y Alimentación.

Frío Industrial. Aire Acondicionado.

Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

# "Steering at the sun"

LEVEL 42 ha recorrido un largo camino desde que se constituyera como grupo hace aproximadamente ocho años. Muchas experiencias y aventuras que culminan el año pasado con la publicación del álbum "Running in the Family" del cual se extrajeron cinco singles del gran éxito y se vendieron más de dos millones y medio de copias en todo el mundo. La gira que realizaron también en 1987 les permitió tocar ante más de dos millones de espectadores. La consolidación a los más altos niveles de LEVEL 42 es ya un hecho cuando se anuncia la publicación inmediata del nuevo álbum del grupo titulado "STEERING AT THE SUN".

Después de siete años de intenso trabajo, LEVEL 42 se vio obligado a hacer una primera reestructuración de la banda. Los hermanos Gould se marchan de la formación original por distintos motivos y con distintos fines. Phil anuncia que se retira de la música y Boon decide dejar la carrera aunque continúa componiendo expresamente para el grupo. En la banda permanecen pues MARK KING, sin duda el bajista más popular y brillante surgido durante la década de los 80, y MIKE LINDUP, teclista del grupo desde los primeros tiempos. Llegan entonces al grupo GARY HUSBAND, ex-batería del virtuoso de jazz Allan Holdsworth, y ALAN MURPHY, ex-guitarrista de los Go West.

El grupo pasó los primeros seis meses de 1988 en Irlanda y Francia componiendo el repertorio de su nuevo álbum: "STEERING AT THE SUN". Es una coproducción del grupo y de Wally Badarou y Julian Mendelsohn que presenta diez nuevas canciones entre las cuales figura el nuevo single del grupo "HEAVEN IN MY HANDS". El lanzamiento de este nuevo disco está previsto para el próximo día 19 de septiembre en todo el

mundo. Una gira mundial debe acompañar el lanzamiento del álbum.

Los dos últimos videoclips del grupo fueron rodados recientemente en Nueva Orleans. Pero el trabajo audiovisual no termina aquí. El grupo está siendo seguido por un grupo de realizadores cinematográficos que harán el definitivo documental sobre el trabajo y la vida de la banda y que está destinado a convertirse en un programa especial de televisión.



## DISCOGRAFIA DE LEVEL 42

- Level 42 "First álbum" (agosto 1981).
- The early tapes-july/august 1980 (marzo 1982).
- The pursuit of accidents (september 1982).
- Standing in the light (august 1983).
- Influences-mark King solo álbum (julio 1984).
- True colors (octubre 1984).
- A physical presence (junio 1985).
- World machine (octubre 1985).
- Running in the family (febrero 1987).
- "Steering at the sun" (septiembre 1988).

## ESCUELA de MÚSICA

Martin  
Codax

Solfeo, piano, guitarra. Iniciación musical para niños. (Profesores titulados). Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia  
Pza. S. Agustín, 1-3º. Tfno. 21 37 54



## PINTURA INDUSTRIAL PRODUCTOS QUIMICOS

C/ Guadarrama, 4 - Parcela 148  
Polig. Industrial - Telf. 23 04 71  
45007 TOLEDO



modas  
TARA

Galería Comercial  
"El Miradero"  
Teléfono: 22 17 03

INSTRUMENTOS MUSICALES  
DISCOS  
LIBROS DE MUSICA  
PARTITURAS  
ACCESORIOS



CHAPINERIA, 15  
TELEF. 21 10 07  
TOLEDO



Marta Plaza

## ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4  
Tfno.: 21 25 11  
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza  
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana  
Desayunos y tapas variadas

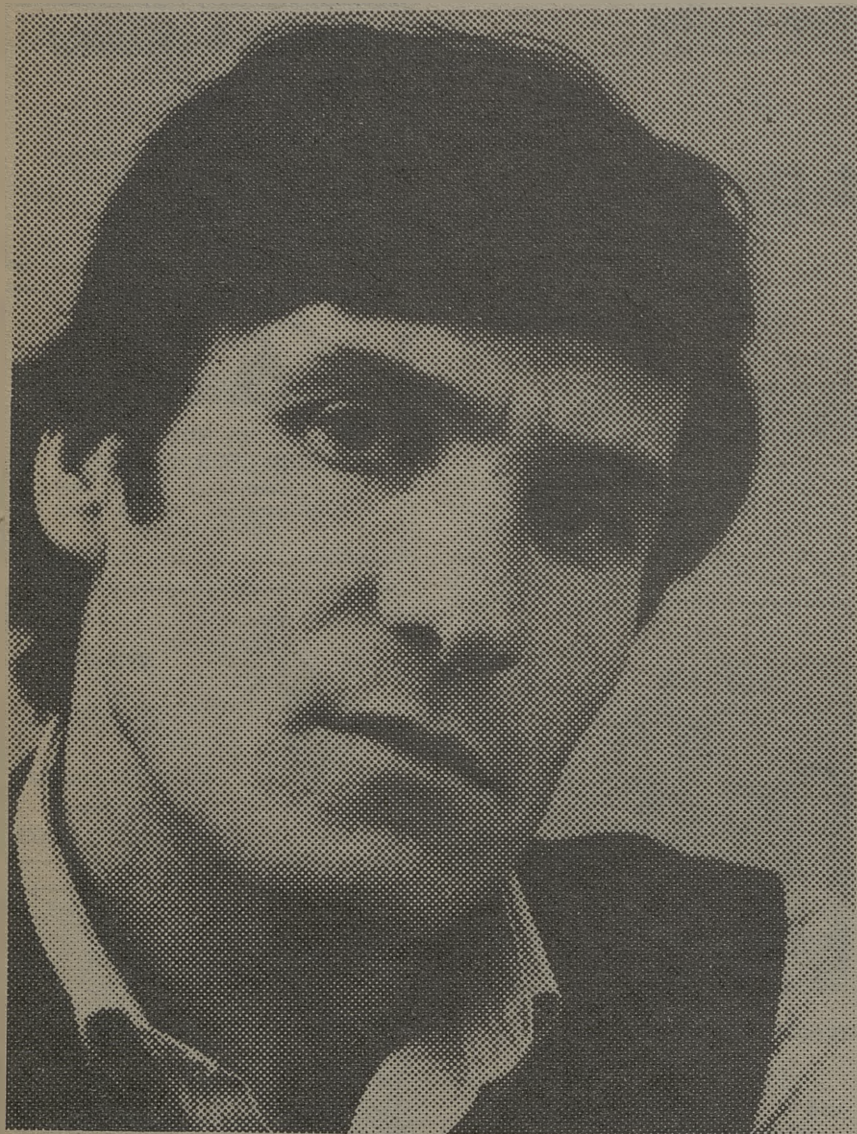
Pza. P. Juan de Mariana, 3.  
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante  
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,  
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.  
Tfno.: 21 59 99



## Manuel Gerena, poeta del cante, cantaor de poesía...

La entrevista es género literario cuyo dominio sólo está reservado a los más sensibles profesionales de los medios de comunicación. Es, dentro del Periodismo, arte difícil de dominar.

Mas, si la entrevista la hace un aficionado y por añadidura el sujeto entrevistado es su amigo entrañable, entonces ya no es difícil sino puro milagro su coherente realidad.



Este es mi caso, queridos lectores. La dirección de ZOCOCIOVER me encarga amablemente, honrándome con su confianza, la ardua tarea de entrevistar a mi gran amigo Manuel Gerena. Y aquí estoy yo, pues la ignorancia es muy atrevida, dispuesto a jugarme el tipo con la única e insólita defensa del estudio de mi buena voluntad".

Manuel Fernández Gerena —MANUEL GERENA— desayuna café con tostadas en un bar toledano, su admirada Toledo cabeza invisible de su amor a Castilla, de su amor a España...

—¿Dónde naciste, Manolo?

—En la provincia de Sevilla, en el partido judicial de Morón de la Frontera, en plena campiña andaluza, entre un mar de olivares que acaricia el sol más hermoso del mundo y lo besa el aire más puro del amor y del cante: En La Puebla de Cazalla.

—¿Me puedes decir la fecha?

—¡Sin duda alguna! Nací el 4 de octubre de 1945.

(¡Buenos años aquéllos, Manuel, en la Historia de España! Buen momento para que vea su primera luz de Andalucía, la tierra del amor, del cante, de la poesía, quien luego ha de ser el poeta espontáneo del amor y la queja hecha cante profundo).

—Porque tú por encima de todo, Manuel, eres poeta...

—Desde muy niño. Poeta autodidacta que aprende en la Academia de los campos; en la varea, en la escarda, en el trigal de oro, en la bucólica vendimia. Mi métrica es la música que aprende el jilguero en el Conservatorio de esos campos de Dios...

—¿Y luego?

—Luego fui electricista, tenía catorce años, en Sevilla y sus pueblos. Leía a Miguel Hernández, leía a Antonio Machado. Luego fui novillero, otro arte de mi tierra que

## TER

**CENTRO DE MEDICINA,  
ESTETICA Y SALUD**

**TRATAMIENTOS:** Obesidad, acné, celulitis, circulación.

**TERAPIAS:** De relajación y depilación eléctrica.

**PELUQUERIA.**

Barrio Rey, 9  
Telf. 22 39 12

TOLEDO

entre luces y sombras deslumbra al mundo entero: Manuel Fernández, El Poeta. "Manuel, escríbeme unos versos para mi madre, para mi novia, para mi hermana...", me decían con frecuencia mis compañeros.

—¿Por qué cantas, Manolo?

—Tenía que echar fuera de algún modo ese amor contenido en mi pecho; esa fontana de poesía, llena de dolor y de humanidad, tenía que brotar de alguna forma. No basta con escribir, aunque se tengan publicados cinco Libros de Poemas. No basta con escribir. Hay que gritarle al viento la canción dolorida, la canción de la pena —también de la alegría—, la canción del amor... Y fueron mis maestros don Antonio Mairena y también Pepe Pinto influyeron en mi cantar. Fue mi escuela la vida, el campo de mi tierra fue mi universidad.

(Veinticinco discos, cinco libros de poesía, miles de actuaciones por todos los escenarios de España. Cantautor, cantante, cantaor, flamencólogo... Vas sembrando el mensaje en queja contenida de épocas de silencio, de épocas de dolor. Vas cantando el mensaje por los campos de España que aún tienen mucha hierba —mala hierba social—; y tú sabes de escarda, que escardando aprendiste a escribir y a cantar...).

—Y Toledo, Manuel, ¿qué piensas de Toledo?

—Toledo me ha cazado con su red invisible de Historia y Tradición, de realismo y de sueños, de dureza y de amor... Toledo es una piedra de enorme vitalismo, piedra a veces enferma —es corazón de España— que unas veces es fuego, otras veces es hielo, otras contradicción. Toledo es muy difícil de olvidar; es la novia, es la primera novia cálida y entrañable que llevas para siempre dentro del corazón.

Tu amigo que te admira, que te aprecia de veras; este pobre ignorante mendigo de ilusiones, pide por tu salud. Porque sigas llevando a todos los rincones el humano mensaje de tu gran ilusión. Y se atrave pedirte que, aunque olvides a algunos de tus muchos amigos,

no olvides a Toledo; la ciudad milenaria millonaria de amores...

—Toledo, te lo he dicho, díselo a tus lectores, es corazón de piedra; piedra viva de España que yo llevaré siempre dentro del corazón.

José Rossell Villasevil

### Flores "El Polígono"

C/ Valdemarías, 34.  
Teléfono 23 04 33.  
Pgno. Industrial de Toledo

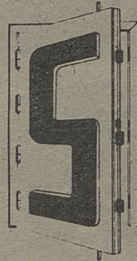
### Flores "Paloma"

C/ Colombia, 15  
Teléfono 21 47 61.  
Toledo

AZABACHE

### BOUTIQUE

Ropa y  
Complementos  
Travesía de Colombia, 4  
TOLEDO



## BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

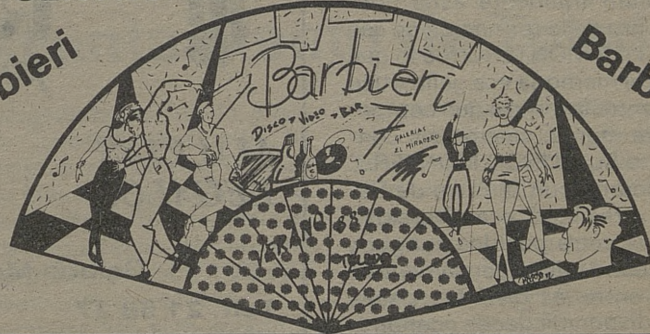
FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06

TOLEDO

## CENTRO COMERCIAL MIRADERO

Barbieri



Barbieri

### VIDEO PRODUCCIONES

**VF** Pedro Criado

- Reportajes familiares
- Culturales, videotecas
- Enseñanza
- Para empresas
- Copiaje entre sistemas
- Industrial y doméstico

20 años en la imagen nos avalan. RECUERDE todo en vídeo y fotografía en C/. Martínez Simancas, 4. Telf.: 22 95 38. TOLEDO. 45005. LLAMENOS.



Avenida Castilla-La Mancha, s/n  
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23

# Los monteros toledanos componen

Incontables ocasiones los monteros toledanos se han reunido para crear un Club Montero que les sirviera para poder cazar de forma más asequible y a la vez tener una sede social donde poder participar de esos relatos de chimenea, donde la mentira, quiero decir, la exageración, se prodiga con mucha frecuencia dentro de esta etnia de practicantes de la caza.

Los motivos de no cuajarse estas iniciativas: unos dicen que consiste en ese afán de protagonismo, de personajes, que como siempre nacen para comer las mieses del fundador de ideas.

Otros dicen de esa apatía que se genera, al no ver claro unos comienzos, que son siempre difíciles y por tal con la presunción que van a ser engañados, donde no hay engaños.

Ilusión había y hay, y es lamentable que esto no se lleve a efecto por cuanto el beneficio que pudiera resultar de esta unión que, como se suele decir, es la que hace la fuerza.

Hoy, cuando la temporada cinegética vuelve a resurgir en los prolegómenos de temporada, y cuando la participación en una montería se ha subido por las nubes, es cuando los practicantes de esta modalidad reconsideran sus posturas y pretenden otra vez de nuevo la unidad del cazador.

Analizando friamente esos contactos en pro de la formación de ese querido CLUB MONTERO fue lo que me vino a la memoria ese galimático lenguaje entre la familia que componemos ese mundo cinegético, concretamente EL MUNDO MONTERO. Y como ocurrió con la Torre de Babel, mito o realidad, esa diversidad de criterios entre pueblos antiguos hoy en nuestros días: pensamientos opuestos entre las distintas clases sociales, disponibilidades económicas y rencillas personales, etc. son

las que hasta ahora han dado resultados baldíos.

Yo desde esta tribuna exhorto a todos los que formamos este imperio, a superar esas desavenencias, que no van sino en perjuicio de nuestros intereses, y que restan al cazador de a pie, un enorme número de posibilidades, en el desarrollo de la práctica de su querido deporte.

No quisiera echar las campanas al vuelo, antes de que el monte se queme, pero tengo noticias fiables de que existe una tentativa seria de poder llevar el rifle a un monte atestado

de reses y esto de forma menos gravosa para nuestro bolsillo.

He querido decir y vuelvo a repetir esta frase, que el club montero está en óptimas de realizarse, quizás cuando esta nota salta en su medio esté crado el tan querido CLUB.

Desde esta sección, caso de realizarse tan esperado acontecimiento, los lectores podrán saber de primera mano todo lo concerniente al mismo: creación, sede social, ingreso, etc.

José Luis DOMINGUEZ



**RODIEBE**

*piel y complementos*

**MALETAS  
REGALOS**

**BOLSOS  
BISUTERIA**

Galería Martín Gamero, 13, 2º Dcha.

Telf. 21 58 27

Toledo

**FRUJUCA**

**SIMBOLO DE  
SELECCION**

☎ 23 28 57

Valdepozos, 6  
POLIGONO - TOLEDO

**DISTRIBUCION DE FRUTAS SELECTAS**

**JUAN CARLOS  
FRUTERIAS**



# El Ayuntamiento de Toledo inicia los trabajos del Plan de Salud Mental Juvenil

Un equipo de trabajo formado por un criminólogo, un asistente social y cuatro animadores socioculturales juveniles, coordinados por el psicólogo municipal, han iniciado los trabajos del Plan de Salud Mental Juvenil, que realiza el Ayuntamiento de Toledo a través de la Concejalía de Juventud. La realización de este Plan va a desarrollarse a lo largo de seis meses, habiéndose puesto en marcha ante el hecho de que la juventud es el sector mayoritario de nuestra población, donde las necesidades se agudizan y existen grandes riesgos de su salud mental y física. El mismo pretende ofrecer alternativas a situaciones límites tales como drogadicción, marginación e inadaptación. El grupo de trabajo ya ha contado con jóvenes de los barrios o zonas en que se ha dividido la ciudad: casco histórico, Sta. Bárbara, Polígono y Palomarejos-Buenavista.

Los objetivos básicos que se pretenden conseguir con el desarrollo del mismo son el conocimiento de la situación de los jóvenes de nuestra sociedad, captar situaciones de conflicto social juvenil y buscar alternativas para ponerlas al alcance de los jóvenes. En definitiva, la finalidad última es conseguir una mejoría en el bienestar social y la salud mental de la juventud toledana.

El plan se dirige a jóvenes necesitados de orientación, en dificultades sociales y conflicto social. El desarrollo del Plan se ha previsto en cuatro fases, conectadas entre sí, que se refieren a conocimiento, prevención, tratamiento e integración.

Actualmente se está trabajando en la primera de ellas, en base a la información recibida de otras entidades, así como la localización física de los jóvenes y detección de sus problemas. El objetivo fundamental de la fase de prevención será evitar

que se produzca cualquier comportamiento atípico dentro de los diferentes ámbitos sociales posibles; interviniéndose tanto individualmente como en familias, escuelas, institutos, centros de estudio y barrios de la ciudad. La fase de atención asistencial, se realizará tanto individualizada como colectivamente. La cuarta fase, de integración social, está inti-

mamente ligada a la anterior. En la misma se intentará ofrecer alternativas apropiadas, contando para ello con los diferentes recursos y actividades que ofrezcan la ciudad e instituciones. Para hacer efectiva esta fase están previstas una serie de actuaciones dependientes de la edad y las necesidades físicas, afectivas o materiales.

## La Banda Juvenil de Toledo actuó el sábado en Televisión

La Banda Juvenil de Música del Ayuntamiento de Toledo actuó el pasado sábado 22 de octubre en el programa de Televisión Española "Cajón desastre", que se emite en la programación infantil-juvenil. La grabación del espacio se había realizado el día 17 de septiembre, interpretando los jóvenes toledanos un total de siete temas de música española, dirigidos por Luis López de la Torre.

La Banda Juvenil de Toledo, que actualmente cuenta con 45 miembros, entre los 10 y los 17 años de

edad, fue creada en el año 1986 con la intención de aglutinar jóvenes interesados por la música, tanto de nuestra ciudad como de localidades de toda la provincia. Hasta el momento sus actuaciones se han realizado en la ciudad de Toledo habiendo ofrecido conciertos, igualmente, durante el pasado verano en Albacete y en La Puebla de Montalbán. Su participación en el programa televisivo supondrá su gran oportunidad para darse a conocer a todos los aficionados de nuestro país.

## Jornadas de narrativa actual española patrocinadas por el Ayuntamiento de Toledo

El Ayuntamiento de Toledo, a través de la Concejalía de Cultura, ha patrocinado la celebración de las I Jornadas Literarias en Toledo, que bajo el lema "Realidad y fantasía en la narrativa actual española" se celebrarán los próximos días 27, 28 y 29 del presente mes de octubre.

Estas jornadas han sido coordina-

das por la fundación Ortega y Gasset y la asociación colegial de escritores, siendo coordinadas por Elisa Romero Huidobro y José María Ruiz Senosiain.

Las jornadas se desarrollarán en el Centro de Estudios Internacionales San Juan de la Penitencia de nuestra ciudad.

**PAJARERIA  
DOCAN**

**General Martí, 1  
Teléfono: 21 53 31**



Telfs. 22 12 03 - 22 13 07

AZUCAICA (Toledo)

**En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo.  
Mercado de Automóviles de ocasión**

# Toledo y Ramón

“¿Qué signo puede recoger en su abreviatura el sentido de la tarea de Ramón? Yo pondría sobre ella el signo alef, que en la matemática nueva es el señalador del infinito guarismo que abarca los demás, o la aristada rosa de los vientos, que infatigablemente urge sus dardos a toda lejanía... Ramón ha inventado el mundo, incluyendo en sus páginas, no los sucesos ejemplares de la aventura humana, según es uso de poesía, sino la ansiosa descripción de cada una de las cosas cuyo agrupamiento es el mundo”. La cita es de Borges, fino catador casi siempre. Y certero, además, en este caso: Ramón Gómez de la Serna es, sobre todo, el inventor de un mundo literario singular, literalmente modélico. Se conmemora este año el centenario de su nacimiento, que tuvo lugar en Madrid en julio de 1888; pero, a pesar del revuelo —más o menos frívolo— que suele acompañar a toda celebración de este tipo, Ramón es hoy un escritor casi desconocido. Sus libros —pese a sus esfuerzos de publicidad directa— no tuvieron nunca demasiados lectores; él mismo bromeaba en alguna ocasión sobre los depósitos de sus obras en las librerías, que parecían crecer en lugar de disminuir. Su calidad literaria es ya otra cosa: el nombre de Ramón Gómez de la Serna representa en la literatura española del siglo XX la voluntad de comunicación, la vanguardia, los “ismos”. Y supone una aportación de enorme originalidad y belleza.

Me sumo hoy, desde estas páginas, a la conmemoración del centenario ramoniano. Y relaciono su nombre con Toledo, ciudad a la que apasionadamente amó, a la que

exaltó de manera vertiginosa, febril y alucinada. Más que sentir Toledo, Ramón la soñaba, la hacía parte de su mundo inventado, la transformaba en una fulgurante abstracción. En 1935, para salir de los apuros económicos que le ocasionó una grave enfermedad de su esposa, Luisa Sofovich, Ramón escribe una biografía del Greco. En ella desarrollaba apretadamente —casi a presión— toda una teoría de Toledo. En ese libro, apasionado y delirante, Ramón ha escrito algunas de las cosas más atrevidas y lúcidas que se han dicho sobre esta ciudad: “En ningún sitio que se sienta como en Toledo la disección del alma, la fatiga de intentar vivir para desfallecer más cuando llega el atardecer y todos se pierden en calles de rogación, en impetración frente a hornacinas iluminadas, sintiendo toda cama de posada como camilla de tránsito hacia hospitales oscuros.

Sólo el engaño del turista no sabe lo que es Toledo: endriago, torvo, estrado de Tribunales Supremos, epiléptico de llamadas a Dios por llamar a alguien en socorro de temblores y retorcimientos. Por esos habité en Toledo siempre la insurgencia inconcebible”. O aquello otro: “La prueba de Toledo es desolladora, y los que en su mañana son despielados, en su noche se sienten tirados al abismo de sombra, caídos en cuevas de piedra, metidos en noche de velatorios provincianos, de agravaciones con viático.

Hay que subir lleno de franqueza suma al quebrantahuesos de Toledo para comprender que en cuanto se logra trasponer su empinamiento, se llega al juicio sumario, al calvario del hombre, al tormento claro si es de

día, oscuro y tétrico si es de noche”.

Fue Ramón en Toledo viajero impenitente. En alguna parte confiesa: “De todas las visitas a Toledo nos queda la aprensión de no haber estado”. Toledo: exigencia de regreso, de vuelta, de repetición. ¿Qué viajero sensible podría conformarse con un primer día, con un solo día en Toledo?

Jesús COBO

## ¡TOLEDANO!

colabora con el CD  
Toledo haciéndote  
socio.

Lleva a tu equipo a  
Segunda.  
Compra tu abono



*Libélula Boutique*

PILAR MONTERO

RECONQUISTA, 8 TELF. 22 09 95  
TOLEDO

bar-cafeteria  
**LAS TIENDILLAS**

(Junto al golosón)



**ALUMINIOS DEL POLIGONO**

**Carpintería Metálica  
de Aluminio**

C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)  
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96  
Polígono Industria. 45007 - Toledo

# Farmacias, mes de noviembre

Día 1: Juan Pablo Jiménez Buger. Cardenal Lorenzana, 4. Ana María Sendino Martínez. Esparteros, s/n (Santa Bárbara).

Día 2: Ernesto José Pérez de Gracia. Calle de la Plata, 23.

Día 3: Susana Gil González. Avda. Reconquista, 14.

Día 4: María del Rosario Sancho Bernard. Real del Arrabal, 16.

Día 5: Ernesto José Pérez de Gracia. Calle de la Plata, 23.

Día 6: María Dolores Espinosa Silva. Calle Brive, 4.

Día 7: José Pascual Díaz Santafé. Avda. de Barber, 26.

Día 8: Mario Aguado Gómez. Calle Ecuador, 8.

Día 9: Teófilo Arroyo Pérez. Avda. General Villalba, 17.

Día 10: Elena Castro Sierra. Calle Barcelona, s/n.

Día 11: Ignacio Castro Sierra. Zocodover, 16.

Día 12: Elena Castro Sierra. Calle Barcelona, s/n.

Día 13: Pilar Isla Casero. Calle de la Mancha, 10.

Día 14: Isabel Martín Mayoral. Santo Tomé, 14.

Día 15: José Luis de Echevarría Manso. Centro Comercial Ronda Buenavista. Jaime Carmena Ortega. Sagrario, 2. (Santa Bárbara).

Día 16: Mercedes González Clemente. Hombre de Palo, 1.

Día 17: Juan Pablo Jiménez Buger. Cardenal Lorenzana, 4. Ana María Sendino Martínez. Esparteros, s/n (Santa Bárbara).

Día 18: María Dolores Espinosa Silva. Calle Brive, 4.

Día 19: María del Rosario Sancho Bernard. Real del Arrabal, 16.

Día 20: Alberto Martín García Cuerva. Tornerías, 16.

Día 21: Pilar Isla Casero. C/ Mancha, 10.

Día 22: Alberto Martín García Cuerva. Tornerías, 16.

Día 23: Ernesto José Pérez de Gracia. Calle de la Plata, 23.

Día 24: Susana Gil González. Avda. Reconquista, 14.

Día 25: María del Rosario Sancho Bernard. Real del Arrabal, 16.

Día 26: Ignacio Castro Sierra. Zocodover, 16.

Día 27: Ernesto José Pérez de Gracia. Calle de la Plata, 23.

Día 28: José Pascual Díaz Santafé. Avda. de Barber, 26.

Día 29: Mario Aguado Gómez. Calle Ecuador, 8.

Día 30: Teófilo Arroyo Pérez. Avda. General Villalba, 17.



**La Emoción de Conducir un Campeón.**

**TOLEDAUTO, S.A.**

**LANCIA DELTA.**



LA DIFERENCIA DE VIAJAR EN LANCIA

## CENTRO DE JARDINERIA

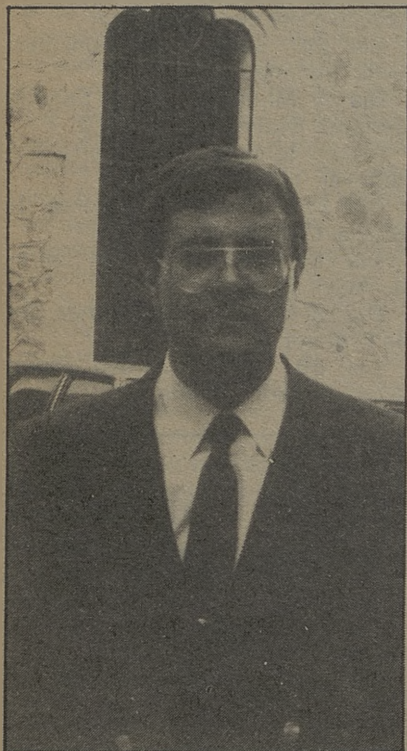
### «El Tajo»

- VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- Plantas de interior
- Complemento de jardinería
- Creación de parques y obras de jardinería
- Proyectos de jardinería
- Montaje de riegos automáticos y manuales
- Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON  
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70  
MADRID: 254 72 30

# La defenestración política de Arturo García Tizón, se da por segura



De la misma forma que un azucarillo se deshace entre el líquido elemento, Alianza Popular corre el riesgo de llegar a disolverse entre intrigas personalistas. En los últimos meses el partido conservador ha proyectado la misma imagen pública que la de un boxeador al borde del desfallecimiento en el último asalto. O un león malherido y rodeado de expertos cazadores armados hasta los dientes.

El clima que actualmente se respira en la sede del partido aliancista no denota, precisamente, respeto del actual equipo directivo hacia su sector crítico. Y éste se encuentra aún sin el apoyo necesario como para hacerse respetar fuera de la

comunidad castellano-leonesa, su principal baluarte. Es evidente que el control que ejerce Antonio Hernández Mancha le haría volver a triunfar holgadamente en el próximo congreso de enero, circunstancia que ha provocado el retraimiento transitorio de hombres como Abel Matutes, Miguel Herrero y José María Aznar, cuyas afiladas garras depredadoras aguardarán pacientemente hasta el mes de mayo, en que se espera un gran descalabro en las elecciones al Parlamento Europeo, al menos todas las encuestas vienen a coincidir en esa dirección.

El problema se complica con el anuncio del "viejo pastor" Manuel Fraga de retornar a la presidencia de su partido para amansar a sus intrigantes ovejas. Probablemente, Fraga no alberga la intención final de volver a la dirección oficial de los conservadores, pues su mera presencia invalidaría "ipso facto" los intentos de alcanzar un posible entente electoral con el partido de Adolfo Suárez. Ahora bien, la retirada negociada del "viejo pastor" y el silencio temporal de los "notables", llevaría a Hernández Mancha a ratificarse transitoriamente de nuevo en la presidencia nacional de Alianza Popular, pero sería una presidencia condicionada, convirtiéndose en un prisionero entre barrotes de oro.

Nadie duda a estas alturas de la maquinación política, que el primer acto de Mancha deberá ser la destitución exigida del secretario general, Arturo García Tizón y sus alfiles incondicionales como Juan Avila, gerente nacional y Sixto López, vicesecretario general. Además, los acontecimientos nos brindarán la oportunidad de observar las reacciones de José Manuel Molina y Mariano Díez, con la nueva dirección nacional. No se debería olvidar que itodo rey tiene un Bellido Dolfos tras de sí!

La cabeza política de Arturo García Tizón será cortada con un limpio tajo y servida en bandeja de plata a sus detracto-

res. Para nuestro paisano corren tiempos duros y además el mundo nunca ha apreciado a aquellas voces que denunciaron lo que nadie quiere oír. Paradojas de la vida, Tizón se dejará matar, cuando se ha pasado gran parte de su vida con la espada en la mano.

Mientras los actores se aprenden sus respectivos papeles a interpretar, los militantes de base asistirán impertérritos a una tragicomedia a la que no han sido invitados, afortunadamente para su información disponen de los medios de comunicación.

Jorge M. MIRANDA



**ESTUDIO -19**  
PAPELERIA TÉCNICA  
Sillería 19  
Toledo  
Telf.: 21 50 20

**Angel Martín**

-ESCALERAS	-MARMOL	-MUEBLES
-TERRAZOS	-SANEAMIENTOS	-GRIFERIA
-GRES	-CHIMENEAS	-ACCESORIOS DE BAÑO
-AZULEJOS	-REVESTIMIENTO PISCINAS	

FABRICA Y EXPOSICION:  
Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300  
(Junto a la Gasolinera y Porcelano 3)

Teléfono 35 81 05  
OLIAS DEL REY (Toledo)

# OFERTAS

## Forma Musical

Forma Musical les ofrece hasta el 30 de noviembre, órganos electrónicos con un 15% de descuento a la persona que se presente con esta revista. En C/. Uruguay, 8.

## Boutique Chey

Grandes descuentos en Gabardinas, abrigos y trajes de chaqueta, en C/. Argentina, 5.

## Boutique

### Azabache

Descuentos en trajes de chaqueta, abrigos, faldas, blusas y complementos, todo de plena temporada. En Travesía de Colombia, 4.

## Copimat

Fotocopias a 5 Ptas. A partir de 100 fotocopias 4 Ptas. En Comercial Miradero, local 123.

## Damas Modas

Os ofrece las colecciones completas de moda, desde la prenda más informal a las más sofisticadas. Con su sección de abrigos, chaquetones, gabardinas y cazadoras. Todo para hacer frente al invierno en DAMA MODAS. Comercial Miradero, local 124.

## Ost Ofisystem

### Toledo, S.A.

Gran ocasión: Fotocopiadora U-BIX-Kónica modelo 450 con alimentador automático de originales y cassette de gran capacidad. Tfno.: 22 25 28. Su precio 1.500.000 ptas. Oferta 600.000 Ptas.

## COPY-RICOH

—Fotocopias desde 3 ptas. en colores: rojo, verde, azul, negro

—Planos - Proyectos.

—Encuadernación desde 125 ptas. Entrega a domicilio.

C/ Alfonso XII, 6. Tfno.: 22 25 58

## Avis

Alquile un coche para el fin de semana, de viernes a lunes, tarifa especial 9.000 pesetas.

## Modas Tara

Especialidad en tallas grandes y todo tipo de tallas. Trajes desde 7.000 ptas. En Galería Comercial El Miradero.

## Pedro Criado

NOVIOS. VIDEO. REPORTAJES con calidad cinematográfica, Pedro Criado. C/. Martínez Simancas, 4. T.: 22 95 38.

En el Polígono

# ECOFRUT

SU FRUTERIA

Alberche, s/n

Telf. 23 01 80

## Electrodomésticos

### Sonia

—Lavadora carga superior con selector de temperatura: 39.000 ptas.

—Equipo musical con doble pletina y plato giratorio: 19.900 ptas.

—Radiocassete stereo: 5.100 ptas.

—Frigorífico Nofrost: 73.500 ptas.

Precio IVA incluido y grandes facilidades de pago. Hasta el 31 de noviembre puede Vd. conseguir en Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49 un **lingote de plata**.



## UNION SPORT

NUEVAS IDEAS PARA EL DEPORTE.

PENSANDO EN EL DEPORTISTA

C/ Bolovia, 4. TOLEDO

Telf. 22 06 08



Mayor de Piel  
Almacén y Fábrica  
Añoover de Tajo

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

# Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS  
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES  
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

**COMPRO**

**ALQUILO**

**VENDO**

**CAMBIO**



**CALIDAD Y DISEÑO**

Avda. Barber, 16 Teléf. 22 74 61

**¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!**  
**PISOS, CASAS, LOCALES**  
**FINCAS RUSTICAS Y SOLARES**

**Marcos CARRASCO**

AGENTE DE LA PROPIEDAD  
INMOBILIARIA  
(COLEGIADO)

**C/. Plata, 10.**  
**Tels.: 22 22 69-22 25 42**  
**TOLEDO**

### TOLCAR OCASION

-Seat Panda	TO-7120-H
-Citroen C15 diesel	TO-7703-I
-Citroen BX 16 TRF	TO-4041-H
-Renaul 4 TL	TO-0810-H
-Seat Fura	TO-2977-H
-Talbot Samba	TO-6273-G



**Tolcar S.A.**  
**C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8**  
**TEL. 35 32 50**

-Se vende chalet a 35 kms. de Madrid por la parte de Illescas (Toledo). Superficie de Parcela 779 m<sup>2</sup>, dentro existe edificada una vivienda Unifamiliar, de dos plantas, la baja tiene comedor, cuarto de baño, dos dormitorios, cocina y garage, y la alta, tres dormitorios, comedor, vestíbulo, cocina y cuarto de baño, la superficie total construida es de 200 m<sup>2</sup> aproximadamente; está toda vallada y tiene piscina con depuradora. Precio 11.500.000,00 pesetas.

-Chalet a 9 kms. de Toledo en Urbanización Legalizada. Parcela de 2.044 m<sup>2</sup> toda vallada y con una superficie construida aproximada de 240 m<sup>2</sup>, en una vivienda unifamiliar que se compone de vestíbulo, salón-comedor, cuatro dormitorios, cocina, dos cuartos de baño, distribuidor y cuatro armarios empotrados, resto de la parcela dedicado a jardín. Precio 12.000.000 de pesetas.

-Se vende chalet en la Urbanización "Las Nieves" en parcela de 1.200 m<sup>2</sup> toda vallada y construidos unos 225 m<sup>2</sup>, y distribuidos en cuatro dormitorios, salón-comedor, dos baños, dos terrazas y garage aparte. Tiene una construcción de primera calidad.

-Se vende vivienda unifamiliar en parcela de 750 m<sup>2</sup>, a 15 kms. de Toledo, es de reciente construcción y la superficie construida es de 150 m<sup>2</sup> aproximadamente, y que se compone de 4 dormitorios, salón-comedor, distribuidor, cocina, cuarto de baño y además un garage aparte, precio de venta 12.750.000,00 pesetas.

-Se vende Cigarral en Pozuela, con piscina, pista de tenis, varias edificaciones y casa pequeña.

-Se vende Casa en Ctra. Piedrabuena, superficie 279 m<sup>2</sup> de solar.

-Se vende piso en El Poligono, consta de tres dormitorios, salón-comedor, cocina, cuarto de baño, terraza y calefacción central.

-Se vende vivienda unifamiliar en Nambroca, superficie de parcela 155 m<sup>2</sup> y 90 m<sup>2</sup> aproximadamente de vivienda y además 22 m<sup>2</sup> de garage. Precio 5.500.000 pesetas.

-Se vende local comercial en Barriada de Santa Teresa dando a dos calles. Superficie en planta baja de 85 m<sup>2</sup> y en el sótano 115 m<sup>2</sup>. Total 200 m<sup>2</sup>.

-Más pisos y casas dentro y fuera de Toledo, para su venta y también en alquiler, fincas rústicas en la provincia. Infórmese en AGENCIA "CARRASCO" A.P.I. Colegiado nº 10, Marcos Carrasco Lorenzo, C/ de la Plata, nº 10 - bajo. Toledo. Tfños.: 22 22 69 - 22 25 42.

-Se traspasa local, en pleno funcionamiento, de cervecería. Zona Vega Baja.

-Se vende vivienda unifamiliar. Urb. "Floresta" en Ctra. Madrid. Término de Olias del Rey.

-Se vende local comercial en C/ Quintanar, superficie en planta de 260 m<sup>2</sup> y 140 m<sup>2</sup> en entre planta.

-Se alquila chalet amueblado en Urb. "San Francisco".

**REBAJAS**

*Ruth*

*Boutique y Peletería*



**General Villalba, 8**  
**Tfno.: 21 55 26**

**45005 TOLEDO**

**COMPRADO**  
**ALQUILADO**  
**VENDIDO**  
**CAMBIO**

- Se venden chalets adosados de lujo en la entrada de Toledo, por la Ctra. de Madrid.
- Se venden chalets adosados (V.P.O) en el centro de Bargas.
- Se vende chalet de lujo en Las Nieves.
- Se vende local en Zocodover.
- Se vende local en Taller del Moro.
- Se vende casa vieja en el Callejón de San Ginés, de 87 metros cuadrados de planta.
- Se vende local para restaurante de lujo.
- Se vende finca en Nambroca.
- Se vende cafetería de lujo.
- Se vende piso en Palomarejos.
- Se vende local comercial de 400 metros cuadrados.
- Se vende local en el Polígono de 50 metros cuadrados.
- Se vende o se alquila nave en Burguillos de 300 metros cuadrados.

Inmobiliaria Tolecasa. Soluciones Inmobiliarias. Avda. de Barber, 38. Teléfonos: 21 09 14 y 21 03 66.

- Se venden locales comerciales, edificio junto a Nueva Estación de Autobuses.
- Viviendas unifamiliares en la Urbanización Cerro de las Perdices. Bargas (Toledo).
- Información y Venta en la calle Pasaje de Mayoral, 1. Frente a la Plaza de Toros. Teléfonos: 22 65 60 y 22 19 83.

**TOLECASA**

soluciones inmobiliarias

**Si quiere vender,  
 comprar, alquilar,  
 traspasar...**

Hable con TOLECASA: lo nuestro son las casas.  
 Pisos, chalets, oficinas, fincas...  
 Grandes, pequeñas, medianas...

Avda. Barber, 38  
 Teléfs.: (925) 21 09 14 - 21 03 66.  
 45006 TOLEDO  
 Miguel Tovar de la Cruz, agente de la propiedad inmobiliaria.



Talleres **BONILLA**

SERVICIO OFICIAL  PEUGEOT TALBOT

MECANICA - CHAPA Y PINTURA  
 SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

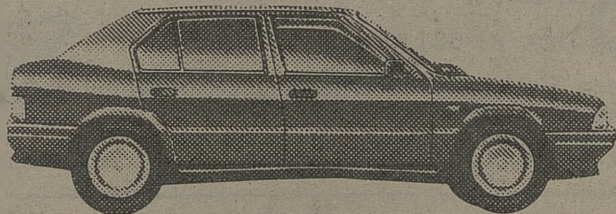
C/. Valdecarza, 14  
 Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial  
 45007 TOLEDO

## NUEVO ALFA 33 1.7

**INYECCION ELECTRONICA.**

Precio (IVA incluido): 1.785.000 Ptas.



**LA POTENCIA SE UNE AL ESTILO.**

Nuevo Alfa 33, super-progresivo, con un nuevo motor boxer de 1.712 c.c., 110 CV.

y 190 Km/h. El deportivo con más clase dentro de su categoría.



*Alfa: la pasión de conducir*

**m a r r i n**

AVDA. MADRID, 25  
 45003 TOLEDO  
 TELÉF. 22 11 09  
 TELEX 25229

**COMPRADO ALQUILADO VENDIDO CAMBIADO**

TOLEDO: Carretera del Valle (Antigua Cerámica Sanguino).  
 CALPE: Apartamento desde 3.808.000 pesetas.  
 TORREVIEJA: Apartamentos dúplex desde 3.550.000 pesetas.  
 TAVERNES: Apartamentos desde 6.990.000 pesetas.  
 ALTEA: Parcela 1.164 m<sup>2</sup>, 3.957.600 pesetas.  
 ALTEA: Le construimos su chalet; en su parcela, por 4.568.000 pesetas.  
 BENIDORM: Apartamentos desde 7.700.000 pesetas.  
 CULLERA: Vendemos apartamentos (1ª línea playa), desde 5.900.000 pesetas.  
 PUERTOLAPICE: Se vende finca a 200 m. del pueblo (Cruce carretera Andalucía y Ciudad Real). 1,96 hectáreas de terreno, casa de 200 m<sup>2</sup>, dos pozos de agua.

INFORMA Y VENDE: ATYCO, S.A. La solución a sus vacaciones. Centro Comercial "El Miradero", local 129-1ª planta.

TELEFONO: (925) 21 57 53.

HORARIO: De 10 a 14 y de 16,30 a 19,30. (Sábados sólo mañanas).

**TALLERES BONILLA**

-Opel Corsa TO-5540-H  
 -Seat Fura TO-4915-H  
 -Varios Seat 127, en perfecto estado.

SERVICIO OFICIAL  PEUGEOT TALBOT

MECANICA - CHAPA Y PINTURA  
 SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14  
 Teléfono: 23 11 75

Poligono Industrial  
 45007 TOLEDO

- Se necesitan dos chicas para Departamento Comercial de Publicidad. Tel. 21 59 22.
- Se necesita empleada de hogar con jornada y sueldo a convenir. Tfno.: 22 64 03, a partir de las 16 horas.
- Vendo cámara CHINON CDX Programa con Zoom 28-200, 50.00 ptas. Tfno.: 91-698 15 57.
- Vendo NIKON EM y CANNON AV1. Tfno.: 91-698 15 57.
- Vendo o alquilo nave de 122 m., utilizada anteriormente como gimnasio (con dos servicios), sita en División Azul. Tfnos.: 21 69 69 y 21 28 30.
- Se venda finca en Recas. Tfno.: 91-681 48 62.
- Se alquila piso amueblado, 100 metros cuadrados, calefacción central, dos baños, tres dormitorios, salón, estar, cocina. Avda. General Villalba. Tfno.: 22 29 03. Tardes.
- Vendo máquina eléctrica de escribir "GISPERT" modelo Philips 1.250, seminueva. Tfno.: 22 74 82.

**CALZADOS**



**FELMAR**

Galería Comercial  
 EL MIRADERO. Local 219



"El príncipe de Zamunda"

Día 26 Cine Club:

"Rebelión en Milagro"

"La última tentación de Cristo"

"Color"



*Cafetería - Pub*

**EL OLIMPO**

CROISANES - PIZZAS  
 SAN JACOBOS - KIN DE POLLO - KIN DE PESCADO  
 PATATAS - CHOCOLATE  
 CHURROS Y CAFE

Galería Comercial  
 "El Miradero". Local 221



**COMPRO** **ALQUILO**  
**VENDO** **CAMBIO**

—Se alquila salón para sala de exposiciones o similar en sitio céntrico de Toledo. Tfno.: 22 06 50. De 3 a 5.

—GILERA KZ-125. Tres meses, 4.000 kms. carretera. 375.000 pesetas. Tfno.: 22 89 87. Dioni.

—YAMAHA YZ-250 cc. Cross año 87, preparación oficial y muchos extras. 435.000 pesetas. Tfno.: 22 89 87. Dioni.

—Se vende OPEL Manta GTE y caravana Marca Ronner Modelo Phenix 445-F comprada en abril, con seis meses de garantía. Tfno.: 21 59 57 y 22 60 67.

—Alquilo local para oficinas o negocio en Primera Planta, totalmente exterior, 5 balcones a la plaza de San Justo. Totalmente instalado. Calefacción y servicio, 60 metros aproximados. Plaza de San Justo, 9. Tfnos.: 21 23 63 y 21 27 75.

**WANDER** *disco-jardín*

*¡¡Tu disco de moda!!*

POLAN

SERVICIO PERMANENTE  
TRASLADOS



**NUEVA  
FUNERARIA**

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO

**C·E·I·M·**

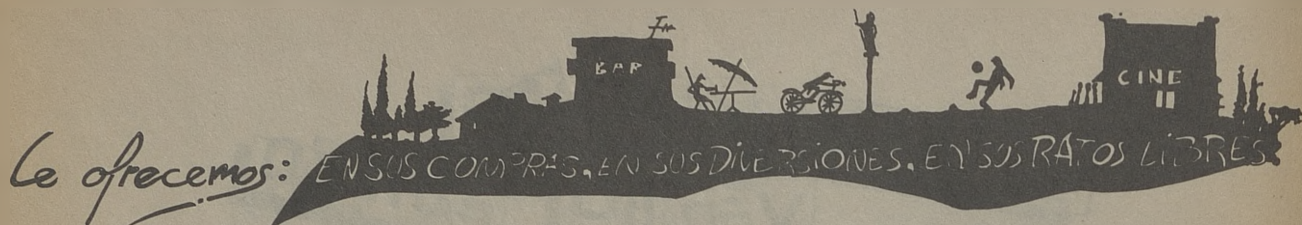
IDIOMAS MODERNOS

- \* **INGLES**
- \* **FRANCES**
- \* **ALEMAN**

METODOS AUDIOVISUALES

- \* VIAJES DE ESTUDIO AL  
EXTRANJERO
- \* GUARDERIA INFANTIL  
BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista  
Módulo 3 - Planta Baja  
45005 - TOLEDO  
Tel.: 21 62 21



## ACADEMIAS

**MUSICA MARTIN CODAX.** Plaza de San Agustín, 1-3º. Telf. 21 37 54.  
**ACADE.** Núñez de Arce, 12. Telf. 21 54 28.  
**CEI.** Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.  
**PASOS.** Colombia, 10. Telf. 21 69 39.  
**PLAYSCHOOL.** Angel, 21. Telf. 21 40 28 y 35 87 67.  
**ESCUELA INFANTIL GUARDERIA CENTRO.** Callejón de Menores, 16. Telf. 21 68 96.  
**INTERLANG.** Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.  
**CEIM.** Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.  
**ANGLO CENTRE.** Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

## AHORRO

**CAJA DE TOLEDO.** Central: Calle Ocaña. Teléfono: 22 70 50.

## ALQUILER DE COCHES

**AVIS.** Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

## ANIMALES

**DOCAM.** General Martí, 1. Telf. 21 53 31.

## APARTAMENTOS

**ATYCO.** Galería Comercial El Miradero. Local 129. Teléfono 21 57 53.

## ARTES GRAFICAS

**CULMEN.** Polígono Industrial. Telf. 23 24 49.  
**GRAFITOL S.L. C/ Valdecelada, 10** (Polígono Industrial). Teléfono: 23 24 49. **TOLEDO.**  
**CASTILLA-LA MANCHA.** Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

## AUTOMOVILES

**TOLEDAUTO.** Teléfono 35 33 00.  
**MARIN.** Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.  
**TOLCAR.** Teléfono 35 32 50.

## AZULEJOS

**SUMINISTROS ALVAREZ.** Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.  
**ANGEL MARTIN AGUDO.** Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 (junto a gasolinera y Porcelanosa). Telf. 35 81 05.

## BARES

**BAR AVENIDA.** Reconquista, 10. Tf. 22 10 41.  
**MESON DON JAMON.** Alfileritos, 4.  
**LA CEPA ANDALUZA.** Méjico, 11. Telf.: 21 44 19.  
**BAR SHERRY.** Sillería, 13.  
**BAR MACONDO.** Alfileritos, 26.  
**NUDOS.** C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.  
**EL TELON.** Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.  
**TOLEDO.** Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.  
**TRES TRISTES TIGRES.** Galería. C/ del Miradero.  
**LOS MONTEROS.** Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

**EL CASINO.** Plaza de la Magdalena, 1.  
**MESON "Corral de Don Diego".** Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

## BOUTIQUES

**ARCOS.** Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.  
**CHEY.** Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.  
**VIMODA.** Méjico, 4. Telf. 21 59 24.  
**FORMAS.** Cadenas, 4. Telf. 21 40 51.  
**PIMPINELA.** Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.  
**VERDEPINO.** Alfonso X "El Sabio", 8. Tf. 21 29 54.  
**RUTH.** General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.  
**ISABEL MOTA.** Cuesta del Alcázar, 4. Teléfono: 21 59 98.  
**MODAS TARA.** Galería Comercial El Miradero. Teléfono: 22 17 03.  
**AZABACHE.** Travesía de Colombia, 4.

## CAFETERIA

**CANARIAS.** Canarias, 5.  
**MARIA CRISTINA.** Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.  
**ESTACION DE AUTOBUSES.** Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.  
**LAS TENDILLAS.** Junto al Golosón.  
**CAFETERIA-PUB EL OLIMPO.** Galería Comercial El Miradero. Local 221. Teléfono 22 54 12.

## CALZADOS

**MARTA PLAZA.** Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.  
**FELMAR.** Galería Comercial El Miradero.

## CARNES

**LA BOUTIQUE DE LA CARNE.** Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

## COMERCIALES

**COMERCIAL GALAN.** Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

## COMISOS-MUSICA

**BAZAR CANARIAS.** Hombre de Palo, 15. Telf. 21 60 95.  
**CHELIX.** Plaza San Nicolás, 1. Telf. 21 06 56.

## CONSTRUCCIONES

**ASTILLEROS.** Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

## COPAS

**LA COPERIA.** Centro Comercial Miradero.

## CRISTALERIAS

**HNOS. CABAÑAS.** Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

## DECESOS

**JOSE MARIA SAN ROMAN.** Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.  
**NUOVA FUNERARIA.** Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

## DEPORTES

**UNION SPORT.** Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.

## DESGUACES

**GARCIA HERMANOS.** Plaza del Rio, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

## ELECTRODOMESTICOS

**SONIA.** Perala, 49. Telf. 22 17 89.

## FERRERIA

**FERROHOGAR.** Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

## FLORES-JARDINES

**MARAVILLA.** En la C/ del Aguila, 13. Telf. 22 11 89.  
**TOLEDO.** Nuncio Viejo, 19. Tfs. 21 19 08 - 22 84 27.  
**EL TAJO.** Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.  
**EL POLIGONO.** Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.  
**PALOMA.** Colombia, 15. Telf. 21 47 61.

## FOTOCOPIAS

**COPIMAT.** Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.  
**COPY-RICOH.** Alfonso XII, 6. Telf.: 22 25 58.

## FOTOGRAFIA

**FOTO CINE MIGUEL ANGEL.** Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.  
**FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA.** Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.  
**BAZAR CANARIAS.** C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

## FRIO

**INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A.** Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.



*Somos profesionales  
al servicio del cliente en*

*Pianos \* Organos \* Teclados  
Instrumentos de viento  
y cuerda  
Sonido profesional  
Accesorios \* Reparaciones  
en general*

*Métodos \* Partituras  
Discos \* Casetes*

*C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo*

*Le ofrecemos:* **EN SUS COMPRAS, EN SUS DIVERSIONES, EN SUS RATOS LIBRES.**

**GRUAS**

BONILLA. Servicio Permanente. Teléfono 523 11 75 - 23 12 19.

**HOGAR**

NODAL. Comercio, 38. Telf. 22 25 95.

**HOTELES**

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

**INMOBILIARIA**

TOLECASA. Avda. de Barber, 38. Telf. 21 09 14.  
MARCOS CARRASCO. Plata, 10. Tf.: 22 22 69.

**INSTRUM. MUSICALES**

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.  
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

**LAMPARAS**

LA CASA DE LAS LAMPARAS. Avda. de Castilla-La Mancha, 3. Telf. 21 47 77. Cáceres, 2. Telf. 22 99 18.

**NOVIAS**

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.  
IVAN NOVIAS. Taller del Moro, 11. Telf. 21 51 53.

**OPOSICIONES**

C.F.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.

**PAPELERIA**

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

**PARA BAILAR**

MASCARA. Galería Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.  
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.  
GRIS. Ctra. Toledo-Avila, Km. 2,600. Telf. 22 22 11.  
DISCO BAR GLASS. Avda. Boladiez, 7. Telf. 23 00 00.  
WONDER. Arroyo Alto Palán (Toledo).

**PATATAS-FRUTAS-VERDURAS**

FELIPE BOTICA MARTIN. Paseo de la Rosa, 118. Teléfono 21 16 34.  
FRUJUCA. Juan Carlos Trujillo. Ecofrut. Teléfono: 23 28 57.

**PELETERIAS**

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.

**PELUQUEROS Y ESTETICA**

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.  
MACAVI. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.  
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.  
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.  
EVOHE. Recoletos, 10, 1º. Teléfono: 21 67 63.

**PUBLICIDAD**

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

**PUERTAS**

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

**RESTAURANTES**

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.  
EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.  
LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.  
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.  
LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.  
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.  
EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.  
RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.  
EL COBERTIZO. Hombre de Palo, 9. Telf. 22 38 09.  
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.  
MARCIAL Y PABLO. Núñez de Arce, 11. Teléfono: 22 07 00.

**SEGUROS**

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.  
FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

**TALLERES**

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.  
CITROEN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.  
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.  
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

**TINTORERIA**

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

**TRADUCTORES E INTERPRETES**

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.

**VIDEO**

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.



**LA BOUTIQUE DE LA CARNE**



ESPECIALIDAD

RECETAS  
PREPARADOS  
ENCARGOS



COCHINILLO  
CARNES BLANCAS  
CORDEROS  
MANCHEGOS

Mercado Abastos  
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono: 22 01 92  
TOLEDO

**TRATAMIENTOS FACIALES Y CORPORALES**



estética

- Acné
- Limpiezas de cutis
- Peeling
- Celulitis
- Senos
- Reafirmación

**DEPILACION ELECTRICA**

C/ Recoletos, 10-1º Tfno. 21 67 63  
(Esquina C/ Armas, Frente Miradero)  
NO CERRAMOS A MEDIODIA

Tapiz Mural



POSA BAS  
22.40.59

diseño aplicado  
para alta decoración



Alquiler de coches y furgonetas  
sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117  
Teléfono: 21 45 35  
TOLEDO



TALLERES  
GALAN

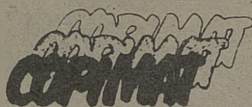
MECANICA, CHAPA Y PINTURA  
AL HORNO. TRABAJAMOS  
TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43  
Part. 22 59 20 - TOLEDO

ISABEL MOTA

MODA Y  
COMPLEMENTOS

Cuesta del Alcázar, 4  
Telf.: 21.59.98  
45001 Toledo



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS  
PLANOS - PAPELERIA  
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero  
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



CONSTRUCCIONES  
EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos  
deportivos, césped, piscinas,  
revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35  
TOLEDO

## RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

### TOLEDO-MADRID ATOCHA

### MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas	Salidas		Llegadas
6,25	Cercanías	7,56	(3) 7,15	Interurbano	8,45
(1) 7,55	Electrotren	9,04	8,15	Cercanías	9,47
(a) 8,55	Cercanías	10,22	9,50	"	11,16
10,25	"	11,53	11,15	"	12,34
12,35	"	13,58	14,05	"	15,25
13,40	"	15,03	15,15	"	16,38
15,30	"	16,59	16,45	"	18,13
(2) 16,10	Ter	17,49	18,10	"	19,36
17,05	Cercanías	18,34	19,40	"	21,02
18,20	"	19,33	(4) 20,03	Electrotrén	21,22
20,30	"	22,04	20,45	Cercanías	22,07
22,10	"	23,36			

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.

(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.

(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.

(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.

(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

## CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO

TOLEDO - MADRID

### SALIDAS DE MADRID

### SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.			DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30	6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20	7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30	7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21	8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30	8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22	9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30	9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23	10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	23,30	10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30		11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19		11,30	17		13,30	19	

### HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

#### TOLEDO-TALAVERA

#### TALAVERA-TOLEDO

7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón

#### VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO

7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			

#### SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

8,00	horas	Maqueda	10,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Alcabón	16,00	horas	Alcabón
19,00	horas	Maqueda	21,00	horas	Maqueda

# FOTO-CINE

materiale fotografico  
telescopios  
camaras  
objetivos

Miguel Angel

Martin Gamero, 12  
Telf. 21 1803  
TOLEDO



## AUTOBUSES SAMAR, S.A.

### SALIDAS DE TOLEDO:

—A San Pablo: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados), Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—A Madridejos: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—A Urda: 17,30 (laborables y festivos).

—A Añover-Cobeja: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—A Seseña: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—A Los Navalmorales y Los Navalucillos: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—A San Martín de Montalbán: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—A El Toboso: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

### REGRESO A TOLEDO:

—San Pablo: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—Madridejos: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—Urda: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—Cobeja: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—Seseña: 6,45 (lunes a sábados).

—Los Navalucillos: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—San Martín: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—El Toboso: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—Ciudad Real-Toledo: Lunes a domingos: 5,45.

—Toledo-Ciudad Real: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid: Lunes a domingos: 6,00.

—Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

## TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.

—ESTACION. Tfno. 22 16 99.

—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.

—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

## AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

### LINEAS:

—Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos 18 horas.

—Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas.

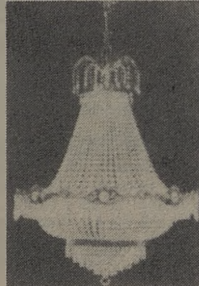
—Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados 7 y 13 horas. Domingos y festivos 13 horas.

—Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón: 13,45 horas.

—Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados 14,00 horas.

—Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados 8, 12 y 14 horas.

—Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19. Sábados 11, 14 y 18 horas.



## A CASA DE LAS LAMPARAS

- LAMPARAS
- MUEBLE AUXILIAR
- CUARTOS DE BAÑO

Avda. de Castilla-La Mancha, 3, bajo. (Nueva Estación de Autobuses). Telf. 21 47 77

C/ Cáceres, 2 (Esquina a C/ Córdoba, junto a la Escuela de Enfermeras). Telf. 22 99 28



CON SERVICIO  
DE CAFETERIA

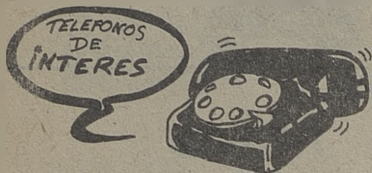
## CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMÁTICA Y EMPRESA DE TOLEDO

### ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Máster).
- IVA informativo.
- Introducción Microprocesadores.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Inglés comercial.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82  
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón)  
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO



**URGENCIAS**

- BOMBEROS: 22 60 80.
- CASA DE SOCORRO: 22 81 57.
- AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
- GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
- COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
- POLICIA MUNICIPAL: 22 34 07.
- PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
- AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 29 00.
- AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
- AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.
- OXIGENO MEDICINAL (OXITOSA): 22 87 04.

**OTROS SERVICIOS DE INTERES**

- AGUA: 22 32 86.
- RENFE: 22 30 99.
- ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
- TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
- AYUDA EN CARRETERA: 91-742 13.
- TELE-RUTA: 91-441 72 22.
- RACE: Cámara Oficial del Automóvil. 21 16 37.

**JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA**  
**PRESIDENCIA.** Palacio de Fuensalida Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.  
**VICEPRESIDENCIA.** Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

**CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA.** Edificio Nuncio Viejo. Calle Real, 14. Teléf. 21 29 52.

**CONSEJERIA DE PRESIDENCIA.** Avda. de la Reconquista, s/n. Teléf. 21 30 53.

**CONSEJERIA DE AGRICULTURA.** Duque de Lerma, 3. Teléf. 21 12 40 - 21 03 00.

**CONSEJERIA DE INDUSTRIA Y TURISMO.** Plaza de Santiago de los Caballeros, 5. Teléf. 21 09 00.

**CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA.** Trinidad, 8. Teléf. 22 34 50

**CONSEJERIA DE SANIDAD Y BIENESTAR SOCIAL.** Avda. Portugal, 77. Teléf. 21 19 58.

**CONSEJERIA DE POLITICA TERRITORIAL.** Edificio El Nuncio. Calle Real, 14. Teléf. 21 04 24.

**DELEGACION DEL GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL**  
 Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

**AYUNTAMIENTO**  
 Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

**DIPUTACION**  
 Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

# Museos

## Monumentos y Museos de Toledo

- 1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
- 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
- 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
- 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
- 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
- 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.- (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
- 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

- 11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
- 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
- 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).
- 21.- TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
- 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
- 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
- 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

### HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

× Misas Domingos y Festivos. • Misas Laborables.	VIJESPERA							DOMINGOS-MAÑANA							DOMINGOS-TARDE											
	5	6	8:30	7:30	8	8:30	9	9 X	10	10:30	11	11:30	12	12:30	13	13:15	4:30	5	6	6:30	7	7:30	8	8:30		
S. I. CATEDRAL																										
BUEN PASTOR																										
SAN ANDRES																										
SAN CIPRIANO																										
S. ILDEFONSO (c. Camelas)																										
SAN JOSE OBRERO																										
SAN JUAN DE LOS REYES																										
SAN JULIAN																										
SAN NICOLAS																										
SANTA BARBARA																										
SANTA EULALIA																										
SANTA EROGADIA																										
STA. M. DE BENOQUERENCIA																										
STA. MARIA MAGDALENA																										
SANTA TERESA (Sta. Cecilia)																										
SANTA JUSTA Y RUFINA																										
SANTIAGO EL MAYOR																										
SS. JUSTO Y PASTOR																										
SANTO TOME																										
CEMENTERIO																										
CRISTO DE LA VEGA																										
ERMITA DE LA GABEZA																										
ESTACION DE F.C.																										
PP. CARMELITAS																										
PP. JESUITAS																										
SAN MIGUEL																										

Solo Diciembre y Enero.      NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

# NODAL, HOGAR

En sus establecimientos:

C/ Comercio, 38, Tfno. 22 25 18

CASA Y VESTIDO,

Avda de la Reconquista, Tfno. 22 13 49  
 y Espartero, 5 (Santa Bárbara), Tfno. 22 20 41.  
**TOLEDO**



- PROMOCION
- PUBLICIDAD
- IMAGEN
- DISEÑO
- ESTUDIOS



# VIDEO

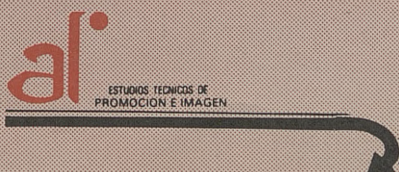
¡¡NO BUSQUE MAS!!

**AL PUNTO**

LOS MEJORES  
REPORTAJES EN VIDEO

LOS MEJORES  
REPORTAJES DE BODA

Las mejores realizaciones en vídeo se las hace



Carreteros, 5

Teléfono 21-59-22

45.003 TOLEDO

# José María San Roman

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS  
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°  
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

22 21 86  
Tfnos.: 22 37 73  
22 15 22

## LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS  
ENFERMEDAD - INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR  
PROTECCION DEL HOGAR - RESPONSABILIDAD CIVIL  
ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°  
Tfnos.: 22 15 22  
22 21 86  
45001 TOLEDO



**FINISTERRE** S.A.

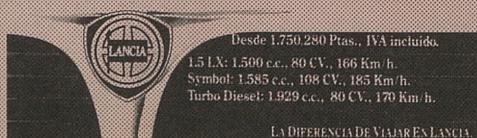
## UN SIMBOLO DE FUTURO



Perfecta Armonía.



LANCIA PRISMA



**TOLEDAUTO, S.A.**

Concesionario oficial Lancia  
Carretera Madrid-Toledo, Km. 63,800  
Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36  
Olias del Rey (Toledo)